

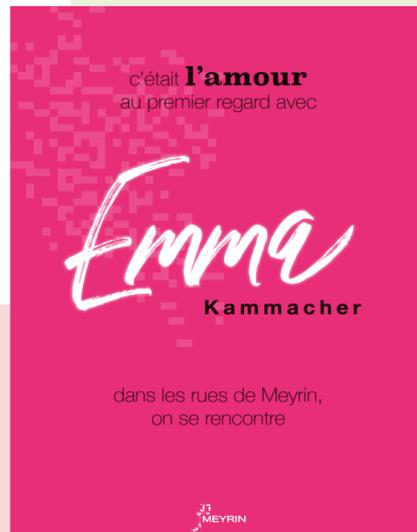


**FIFDH en ligne p. 23**

# MEYRIN ENSEMBLE



**Cigognes p. 29**



**Cosmic Shuffling**  
**p. 21**



JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN – MARS 2021

**Faune du**  
**Lac des**  
**Vernes p. 4**



**Ces affiches qui**  
**évoquent Meyrin**  
**p. 12**



**Coopération**  
**et solidarité p. 10**

**Droits des femmes:**  
**Madeleine Bernasconi p. 8**

# AGENDA

## MARS 2021

### ATTENTION:

les événements sont annoncés sous réserve de l'évolution de la situation sanitaire. Merci de se renseigner au préalable pour s'assurer que les animations sont maintenues.

### Date à déterminer

#### CONCERT EN LIGNE

*Cosmic Shuffling, captation de la nouvelle création*  
Date de diffusion sur  
meyrinculture.ch  
facebook.com/MeyrinCulture

### Jusqu'au samedi 22 mai

#### EXPO LAPS

*Artistes de divers horizons et mediums variés*  
Galeries Forum Meyrin  
me-sa 14h-18h  
Entrée libre, tout public dès 6 ans  
meyrinculture.ch

### Jusqu'au samedi 22 mai

#### LAPS CHEZ SOI

*Atelier, tutoriels, mini vidéos pour découvrir œuvres et portraits d'artistes en ligne*  
meyrinculture.ch/evenement/laps-chez-soi

### Mercredi 3 mars

#### ATELIER

*Les tartines philos, avec Fabienne Pestrinaux*  
De 7 à 12 ans  
Bibliothèque 13h30-15h  
Réservation 022 989 34 74

### Vendredi 5 mars

#### CIRQUE

*inTarsi, de la Compagnie eia*  
Théâtre Forum Meyrin 19h  
forum-meyrin.ch

### Vendredi 5 au dimanche 14 mars

#### FIFDH EN LIGNE

*Festival du film et forum international sur les droits humains*  
Vidéos sur demande, débats, podcast.  
2x100 accès gratuits aux films en sélection officielle initialement prévus à Meyrin offerts sur [fifdh.org/communes](http://fifdh.org/communes) (mot de passe: Meyrin):  
Dear future Children, de Franz Böhm (2020) & Josep, d'Aurel (2020).  
meyrinculture.ch  
022 989 16 69

### Samedi 6 mars

#### CLUB DE LECTURE

*Bouquinerie et autres gourmandises, pour adultes*  
Bibliothèque 10h-12h  
Réservation 022 989 34 74

### Samedi 6 mars au dimanche 6 juin

#### ESPACE(S) D'UN PRINTEMPS @ JBAM

*Programme d'activités au Jardin botanique alpin*  
Expositions, ateliers artistiques et botaniques, conférences  
Maison du Jardin, Le Cairn et Chalet, espaces du jardin  
Programme & inscriptions:  
meyrinculture.ch  
facebook.com/jbameyrin  
Contacts: 989 35 60 / 079 572 28 88  
jbam@meyrin.ch

### Samedi 13 mars

#### RENCONTRE-INFOS AUX VERGERS

*Information et débat sur les projets 2021 (aires de jeux, gouvernance) et rencontres avec les associations du quartier*  
Aula des Vergers dès 15h  
Présentation à 15h, 16h et 17h.  
Atelier créatif pour enfants.  
Inscription sur [lesvergers-meyrin.ch/ecoquartier](http://lesvergers-meyrin.ch/ecoquartier)  
Selon les mesures sanitaires, alternative en ligne pour les personnes inscrites

### Mardi 16 mars

#### DANSE

*Mailles, de Dorothee Munyaneza*  
Théâtre Forum Meyrin 20h30  
forum-meyrin.ch

### Mercredi 17 mars

#### LIVRE-SPECTACLE

*Eliot et Margotte, par le Théâtre Couleurs d'ombres*  
Tout public dès 4 ans  
Bibliothèque 14h  
Réservation 022 989 34 74

### Samedi 20 mars

#### EVEIL CULTUREL

*Né pour lire*  
0-5 ans  
Bibliothèque 9h-9h45  
Réservation 022 989 34 74

### Mercredi 24 mars

#### DON DU SANG

*Samaritains de Meyrin*  
Ecole Meyrin-Village  
(salle de gym et buvette) 14h-20h  
079 936 35 86  
samaritainsmeyrin.ch

### Jeudi 25 mars

#### MUSIQUE

*Partita Flamenca, de J. Sanchez, G. Colliard, S. Fuster, E. Efremov*  
Théâtre Forum Meyrin 20h30  
forum-meyrin.ch

### Dimanche 28 & lundi 29 mars

#### THÉÂTRE MUSICAL

*Prévert, de Yolande Moreau et Christian Olivier*  
Théâtre Forum Meyrin  
forum-meyrin.ch

# MEYRIN

# ENSEMBLE

## L'ESPOIR

*Elle s'éveille. Il y a tout d'abord cette obscurité chaude qui l'entoure. Elle la perçoit. Elle se sent émerger en douceur d'un songe. Elle ne s'en rappelle pourtant pas. Elle reste un moment immobile. Puis elle décide de se déplacer légèrement. Elle écoute les milliers de petits bruits assourdis qui animent sa nuit. Il y a semble-t-il des coups contre une paroi proche, qu'elle entend, qui l'impressionnent. Les environs ne sont pas calmes.*

*Elle s'éveille. Elle décide à cet instant de ne pas attendre le jour, d'aller le chercher. Elle tend son orteil, son pied, sa jambe. Ses gestes sont lents. Est-elle encore en train de rêver? Elle agite tout son corps. Elle décide de se défaire de cette couverture, dans laquelle elle se sentait au chaud, et qui la recouvrait entièrement. Elle se sent glisser.*

*Elle s'éveille. La lumière est soudaine, dans cet espace immense. Les bruits sont nets, clairs. Elle a froid, elle sent le vide. Juste à cet instant,*

*une couverture chaude, deux bras, un ventre. Elle s'éveille et vient au monde. Elle le marquera de son empreinte. Autour d'elle, quelques heureuses gouttelettes de pluie, les larmes de ses parents. Eux savent bien cette victoire de la vie, ce renouveau constant de l'existence, qui traverse tout, même en ces temps troublés. Elle s'éveille, et avec elle, s'éveille l'espoir de tous les lendemains.*

*Je vous souhaite une bonne lecture.*

*Julien Rapp*

## ZOOM \_\_\_\_\_ 2

Le lac des Vernes : végétation \_\_\_\_\_ 2  
Le lac des Vernes : faune locale \_\_\_\_\_ 4  
Espace(s) d'un printemps \_\_\_\_\_ 6

## SOCIÉTÉ \_\_\_\_\_ 8

Droit des femmes : Madeleine Bernasconi \_\_\_\_\_ 8

## POLITIQUE \_\_\_\_\_ 10

Coopération et solidarité internationales \_\_\_\_\_ 10  
Hommage à Claude Blanc \_\_\_\_\_ 10

## VIE COMMUNALE \_\_\_\_\_ 12

Des affiches racontent l'attachement à Meyrin \_\_\_\_\_ 12  
Concours cantonal développement durable \_\_\_\_\_ 14

Don du sang \_\_\_\_\_ 14  
Annulation MEF \_\_\_\_\_ 14

## TÉMOIGNAGE \_\_\_\_\_ 16

Sapaudia et le Covid-19 \_\_\_\_\_ 16  
Meyrin run 2021 se prépare \_\_\_\_\_ 17  
Le Footing Club Meyrin s'adapte \_\_\_\_\_ 17

## URBANISME \_\_\_\_\_ 16

Le centre sportif des Vergers s'agrandit \_\_\_\_\_ 16  
Projets 2021 dans le quartier des Vergers \_\_\_\_\_ 17  
La Maison Vaudagne et un rallye familial \_\_\_\_\_ 17

## CULTURE \_\_\_\_\_ 20

Cosmic Shuffling \_\_\_\_\_ 20  
Expo Laps \_\_\_\_\_ 21

Aux ondes citoyens! \_\_\_\_\_ 22  
Le FIFDH \_\_\_\_\_ 23

## ADMINISTRATION \_\_\_\_\_ 24

## VOX POPULI \_\_\_\_\_ 27

Le Naïf \_\_\_\_\_ 27

## HISTOIRE MEYRINOISE \_\_\_\_\_ 28

Baraquements et saisonniers \_\_\_\_\_ 28

## ŒIL ET NATURE \_\_\_\_\_ 29

Passage des cigognes à Meyrin \_\_\_\_\_ 29

**Dans ces temps incertains, il est une certitude. Dans environ un mois émergeront les premiers bourgeons. Un climat plus clément accueillera les balades des promeneuses et promeneurs. Nous proposons, afin de vous donner du courage, de vous raconter dans cette édition un peu de cette flore et cette faune qui nous environnent.**

## Lac des Vernes. Une végétation en pleine croissance

**Le service de l'environnement constate avec satisfaction que la croissance des diverses plantations autour du lac va bon train.**

Offrant des milieux très contrastés, cette végétation apporte un grand intérêt à la qualité paysagère et botanique du lac. Un paysage dont les habitants peuvent profiter pour se délasser, observer ou contempler les espèces végétales, depuis son périmètre, ou à distance depuis les observatoires aménagés.

### Milieux aquatiques variés

Autour du lac se développent des zones de pleine eau où fleurissent des nénuphars, et des prairies humides où les fleurs en épis rose des salicaires s'épanouissent durant l'été. Les bords du lac sont colonisés par des iris des marais, dont les fleurs d'un jaune lumineux marquent le paysage d'avril à juillet. Les roselières riveraines du lac sont constituées de plusieurs espèces de plantes hélophytes, notamment des joncs ou des massettes. Le terme hélophytes vient du grec « helos » qui signifie le marais et « phyton » la plante, ce qui illustre le milieu dans lequel évoluent ces plantes indigènes.

### Végétation terrestre

Aux abords du lac se développent aussi des espèces herbacées, arbustives ou arborées, qui apportent fraîcheur et bien-être aux promeneurs, et habitat et nourriture aux oiseaux, petits mammifères et insectes. Les prairies ont été semées avec des graines locales afin de préserver un patrimoine génétique en cohérence avec ce projet communal. Selon les zones, les mélanges ont été adaptés à la nature du sol, qui peut offrir des conditions de

luminosité et d'humidité favorables, ou être superficiel, pauvre, très ensoleillé et faiblement alimenté en eau.

Parmi les arbustes, on trouve l'argousier, un arbrisseau épineux typique de la flore genevoise. Il se caractérise par son feuillage étroit et argenté, et sur les plantes femelles, par des baies automnales de couleur orangée riches en vitamines C. Les fleurs unisexuées se trouvent sur des plantes séparées. D'autres arbustes, comme les prunelliers, dont la floraison printanière blanche précède l'apparition des feuilles, les viornes à feuilles d'obier, les cornouillers sanguins ou encore les troènes communs, favorisent la nidification des oiseaux.

Parmi les arbres, on trouve des érables planes, sycamores ou champêtres, des tilleuls, des merisiers et des chênes pédonculés, qui fleurissent et fructifient d'une manière discrète ou spectaculaire selon les essences.

### Entretien extensif

La fauche des prairies est effectuée deux fois par année, en préservant des zones de refuge pour les insectes. Certaines plantes doivent être contenues afin d'éviter leur prolifération excessive au détriment des espèces sensibles et peu vigoureuses. Les grands arbres ne nécessitent que de faibles interventions de taille, pour corriger certains déséquilibres et assurer une croissance harmonieuse des couronnes, dont la résistance mécanique aux vents violents doit être assurée. Les arbustes s'équilibrent d'eux-mêmes et ne requièrent aucune intervention humaine.

Olivier Chatelain, responsable  
du service environnement

prairie sèche en fleur



argousiers à feuillage  
argenté au bord du lac



végétation herbacée  
luxuriante

cheminement d'observatio

photos © Jérémy Astorg



## Visites guidées

Des visites de découverte de ces milieux, étonnamment riches compte tenu de la proximité de la cité de Meyrin, seront organisées dans le cadre des animations organisées en 2021 par le service de l'environnement, sous l'égide du Jardin botanique alpin. Le public intéressé pourra découvrir ces milieux sous la conduite de spécialistes en botanique et en dendrologie, passionnés par la transmission sur le terrain de leurs connaissances des différentes espèces végétales. Merci de respecter ce site de grande valeur écologique, afin que ce biotope s'enrichissent au fil des ans, en cohabitation harmonieuse avec les citadins.



plantes aquatiques et paludéennes

### Renseignements

facebook.com/jbameyrin  
022 989 35 60 / 079 572 28 88  
jbam@meyrin.ch



Criquet verdelet

photos © Bastien Guibert

## LA FAUNE LOCALE ET DE PASSAGE S'APPROPRIE LE LAC DES VERNES

**Olivier Chatelain nous explique les espèces qui peuplent les lieux, et rappelle le respect nécessaire à leur conservation.**

Aménagé initialement pour des raisons fonctionnelles (comme bassin de rétention des eaux de ruissellement de la cité, qui permet la récupération de ces dernières avant leur restitution dans le Nant d'Avril), le lac des Vernes joue notamment un rôle essentiel en cas de fortes pluies, qui sont de plus en plus fréquentes. Mais ce site constitué de milieux aquatique, palustre (marais) et terrestre, apporte aussi une réelle plus-value en termes paysagers, et offre aux promeneurs des habitats vivants, riches et diversifiés.

### Une avifaune variée

Près d'une centaine d'espèces d'oiseaux a été observée sur le site. Certains nichent dans notre région et d'autres migrent. Les oiseaux migrateurs séjournent sur le lac des Vernes, qui offre un relai adéquat, complémentaire aux marais de la réserve naturelle de Mategnin gérée par ProNatura Genève. Ils colonisent souvent la végétation paludéenne dans laquelle ils trouvent un refuge protecteur.

### Grèbe castagneux et autres

Parmi les oiseaux aquatiques, le grèbe castagneux, dont la couleur d'une partie de son cou rappelle celle de la châtaigne, plonge régulièrement au fond de l'eau pour se nourrir. Lorsqu'il est caché parmi les roseaux, on détecte sa présence grâce à son cri caractéristique. D'autre part, le râle d'eau est un oiseau nicheur qui peuple essentiellement les roseilières. Enfin, la rousserolle effarvate est un petit passereau qui construit son nid en suspension dans les roseaux en-dessus du niveau d'eau. Un sens de l'observation et de la patience permettent d'observer les nombreuses espèces aquatiques, de même que des rapaces diurnes tels que les faucons crécerelles, reconnaissables à leur vol stationnaire.

### Protection des insectes

On a répertorié plus de 50 espèces d'insectes aux abords du lac, dont un lépidoptère diurne protégé au niveau national, le papillon cuivré des marais. Dix-huit espèces de libellules, de l'ordre des odonates, sont représentées sur le site du lac des Vernes. Plusieurs d'entre elles sont relativement communes et faciles à observer. D'autre part, seize espèces d'orthoptères



Libellule Orthétrum à stylets blanc

ont été identifiées, dont le grillon des marais, le criquet verdelet repéré dans une prairie humide, ou encore le tetrax des vasières, observable à l'état adulte durant la belle saison. Lors de la fauche des prairies, les mesures de protection visent à créer temporairement des zones de refuge, pour permettre aux insectes d'accomplir dans les meilleures conditions la totalité de leurs cycles annuels de développement.

### Batraciens et poissons

La grenouille rousse ou le triton crêté sont des espèces indigènes qui peuvent être observées à l'état adulte ou larvaire. En revanche, la grenouille rieuse est une espèce invasive et indésirable, souvent représentée dans les milieux humides en Suisse, ce qui est aussi le cas à Meyrin. D'autre part, les vairons communs, poissons indigènes à Genève, ont été introduits et vivent dans le lac des Vernes. En revanche, des carassins dorés (poissons rouges) ont malheureusement été lâchés de façon illécite et portent préjudice aux espèces locales.

### Approche didactique

Les nombreuses espèces animales peuplant le lac des Vernes et ses abords peuvent être observés en toute saison et à divers moments du jour et de la nuit, comme les chauves-souris qui peuvent être vues ou entendues, de même que des rapaces tels que les hiboux moyens-ducs.

### Une faune à découvrir et respecter

Des visites de découverte de ces milieux, étonnamment riches compte tenu de la proximité de la cité de Meyrin, seront organisées en 2021 par le service de l'environnement, dans le cadre des animations du Jardin botanique alpin. Ainsi, armé de jumelles d'observation, le public intéressé pourra découvrir cette faune variée, sous la conduite de spécialistes des oiseaux ou des insectes, passionnés par la transmission sur le terrain de leurs connaissances des différentes espèces vivantes. Merci de respecter ce site de grande valeur biologique, afin de permettre aux animaux sauvages de prospérer et de cohabiter harmonieusement avec les citadins.

Olivier Chatelain,  
responsable du service de l'environnement



Rousserolle effarvate



Papillon azuré de la coronille



Râle d'eau



Sauterelle conocéphale bigarrée

## ESPACE(S) D'UN PRINTEMPS

**Le Jardin botanique alpin reprend son programme d'activités. Expositions, ateliers artistiques et botaniques, et conférences sont proposés.**

**SA 06.03 > 14H-16H**  
rdv à la Maison du Jardin

**Conférence :**  
**Une pharmacie vivante au Jardin botanique alpin.**  
Première conférence : les anti-douleurs végétaux

**Le Dr Jacques Falquet**, spécialiste des plantes médicinales, évoquera le projet global et son déroulement au cours de l'année. Il nous présentera des anti-douleurs végétaux, notamment les plantes à salicylates.

*Infos et comptes-rendus des conférences précédentes sur hortus-medicus.ch.*  
**Gratuit. Sans inscription.**

**SA 13.03 > 10H-12H**  
à la serre du Jardin

**Premier atelier de semis avec l'association les Incroyables Comestibles de Meyrin**

Savez-vous semer des choux? Cette année encore, l'association des Incroyables Comestibles de Meyrin organise un atelier pour apprendre à faire ses semis.

*Joignez-vous à nous pour un moment convivial et participez ainsi à notre travail de végétalisation comestible de la commune.*  
**Gratuit. Sans inscription**

**SA 13.03 > 13H45-16H45**  
au bord de l'Allondon

**Sortie botanique au vallon de l'Allondon**

Des rives de l'Allondon à la garide, **Daniel Comte**, ingénieur HES en gestion de la nature nous invite à une séance de détermination des ligneux sans feuilles

(dont le genre difficile des saules) et des différents milieux rencontrés.

*Transport individuel ou bus, rdv arrêt Malval Chapelle du bus 74 – covoiturage à organiser depuis l'entrée du Jardin botanique alpin, départ à 13h15.*

**Gratuit. Sur inscription. Adultes, perfectionnement, prenez vos loupes et vos sécateurs!**

**SA 20.03 > 10H-12H**  
rdv à la Maison du jardin

**Initiation à la macrophotographie**

Plongez au cœur de l'infiniment petit avec la photo-macro. Matériel, techniques de cadrage et de prise de vue... Avec Graine de Carotte, apprenez à photographier les plantes et les êtres minuscules qui peuplent notre planète.

*Pas besoin de matériel spécifique, ou alors un appareil photo et un trépied si vous en avez un (possibilité de prêt de matériel sur place si vous n'avez pas d'appareil).*  
**Gratuit. Sans inscription.**

**SA 27.03 > 14H30-16H**  
à la Maison du jardin

**Atelier de fabrication de savon naturel**

**Elodie Velasco**, entrepreneuse « un brin sauvage », est productrice de plantes aromatiques et médicinales en campagne genevoise. Elle cueille aussi en nature des plantes destinées à des préparations naturelles. Venez apprendre à produire vos savons par saponification à froid avec des produits naturels.

**Gratuit. Sur inscription.**

**SA 27.03 > 16H15-17H45**  
à la Maison du jardin

**Atelier de fabrication de baume à lèvres et baume pour le visage**

Le froid n'est peut-être pas fini, il faut continuer à protéger sa peau. Rien de tel que de petits baumes maison à base de cire d'abeilles genevoise et d'huiles essentielles bio artisanales. Atelier animé par **Elodie Velasco**.

**Gratuit. Sur inscription.**

**SA 03.04 > 14H-16H**  
rdv à la Maison du Jardin

**Conférence :**  
**Une pharmacie vivante au Jardin botanique alpin.**  
2<sup>e</sup> partie : les plantes anti-infectieuses.

**Le Dr Jacques Falquet**, spécialiste des plantes médicinales, nous présentera des plantes anti-infectieuses.

*Infos et comptes-rendus des conférences précédentes sur hortus-medicus.ch.*

**Gratuit. Sans inscription.**

**Infos**

Toutes ces activités sont offertes par la ville de Meyrin

**Lieux :** Maison du Jardin, Le Cairn et Le Chalet, et les espaces du jardin

**Programme complet et inscriptions :**  
[meyrin.culture.ch](http://meyrin.culture.ch) et [facebook.com/jbameyrin](https://www.facebook.com/jbameyrin)

**Renseignements :**  
022 989 35 60 / 079 57 28 88  
[jbam@meyrin.ch](mailto:jbam@meyrin.ch)



© mairie de Meyrin



© Les Incroyables Comestibles de Meyrin

### Parcelle colorée : la fin d'une belle histoire, le début d'une nouvelle aventure !

Déjà quatre années que l'association Les Incroyables Comestibles Meyrin oeuvre bénévolement dans le but d'offrir aux Meyrinois de « la nourriture à partager » produite au cœur même de la commune.

**Déménagement en vue**

Mais comme il était convenu dès le départ avec la Commune, la mise à disposition de cette parcelle est temporaire, et nous devons donc déménager cet automne pour laisser la place au projet « Cœur de cité ».

**Une nouvelle parcelle**

Fort heureusement, la Commune a généreusement proposé de nous accueillir dans un nouvel espace. Nous changeons donc de lieu, mais nos engagements restent les mêmes : faire découvrir l'extraordinaire biodiversité du monde végétal, proposer des ateliers, accueillir les écoles et maison de quartier de la commune, et alimenter en semence la grainothèque de Meyrin.

**Ateliers et autres activités**

Tâchons donc de profiter un maximum de la parcelle colorée en 2021. Pour cela, l'association organisera comme chaque année (sous réserve de la situation sanitaire) des cours et ateliers gratuits ouverts à tous, ainsi que d'autres événements tout au long de l'année.

Le premier atelier « Faire ses semis soi-même » aura lieu le samedi 13 mars au Jardin botanique (voir programme ci-dessus). Cet atelier est gratuit et ouvert à tous.

Si ce projet vous intéresse, n'hésitez pas à nous rejoindre ou nous suivre sur notre page facebook pour être informé des dates des ateliers et événements.

Mickaël Barcelo, membre des Incroyables comestibles de Meyrin

**Info & contact**

[barcelo.mickael@gmail.com](mailto:barcelo.mickael@gmail.com)  
[facebook.com/icmeyrin](https://www.facebook.com/icmeyrin)

**PHARMACIE DE MEYRIN**

M. A. Gallopin  
Tél. 022 782 75 55  
Fax. 022 785 13 86  
[pharmaciemeyrin@swissonline.ch](mailto:pharmaciemeyrin@swissonline.ch)

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00  
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30  
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin  
Centre commercial



La grande pharmacie de quartier au cœur de la cité

**OFFRE YON-KA**

A l'achat d'un nettoyant et d'une crème de soin

**Un 2ème nettoyant offert !**



Offre valable jusqu'à épuisement du stock

**VISILAB**

**VOTRE ÂGE +21 ans = VOTRE %**  
de réduction sur la monture

[visilab.ch](http://visilab.ch)

VISILAB LABEL DE QUALITÉ SUISSE

A l'achat d'une paire de lunettes optiques (monture et verres correcteurs). Offre valable jusqu'au 18.04.2021 et soumise à conditions. Se renseigner en magasin ou sur [visilab.ch](http://visilab.ch).



Notre équipe vous accueille avec des nouvelles idées de printemps...

**Ypsilon**  
coiffure & beauté

Queleoz Yvonne

Féminin | Masculin | Maîtrise Fédérale | Label Visagiste  
14, rue Virginio-Malinati 1217 Meyrin-Village  
022 782 40 75 [www.ypsilon-creation.ch](http://www.ypsilon-creation.ch)

**ReGeneva**  
MÉDECINE ESTHÉTIQUE GENEVE

**Épilation Laser Médicale**

**15 ANS**  
d'expérience à votre service

Route de Pré-Bois 14  
1216 Cointrin - Suisse  
+41 22 345 55 55  
[www.regeneva.ch](http://www.regeneva.ch)

## Madeleine Bernasconi: «Je ne porte pas la féminité comme un étendard.»



**A l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire du droit de vote et d'éligibilité des femmes, celle qui fut la première conseillère administrative et première femme maire de Meyrin nous confie son sentiment sur l'égalité des hommes et des femmes en Suisse.**

Madeleine Bernasconi naît en 1939 à Genève. En 1966, elle s'installe à Meyrin où elle vit encore à ce jour. Avec son diplôme de commerce en poche, complété plus tard par un diplôme de l'IDHEAP (hautes études en administration publique), elle rejoint les rangs du parti radical et est élue au Conseil municipal de Meyrin en 1987. Fin 1990, elle est appelée au Conseil administratif en remplacement de Frédéric Riesen, décédé durant son mandat. Elle est la première femme à accéder à la fonction de maire à Meyrin. Elle restera treize ans au Conseil administratif, durant lesquels elle sera maire cinq fois.

Puis d'autres ambitions l'animent. Elue au Grand Conseil de Genève en 1997, elle quitte la députation à mi-mandat pour se consacrer pleinement au Conseil national, qu'elle intègre en 1999 pour quatre ans. Elle siègera au sein de la commission parlementaire de la politique de la sécurité. Dans le secteur privé, elle a aussi gagné ses galons en accédant à divers conseils d'administration importants, dont celui de la BCGe.

A la fin de sa carrière politique, elle aura assumé des charges électives à tous les niveaux du système démocratique suisse. A Meyrin, elle a véritablement ouvert la voie à la Mairie aux femmes: depuis son départ, une femme a toujours siégé au Conseil administratif, d'abord Monique Boget, puis Nathalie Leuenberger, maire actuelle.

Aujourd'hui, à plus de 80 ans, Madeleine Bernasconi est toujours active. Elle a fondé et présidé l'association Les Amis du Cœur des Grottes, et est membre d'honneur du Conseil de la fondation Au Cœur des grottes (foyer pour femmes seules ou avec leurs enfants). Elle préside le Comité de l'Association Résidence Jura La Tour et les comités des EMS Jura et Pierre de la Fée.

Ariane Hentsch



La grève des femmes du 14 juin 2019 © Ariane Hentsch



## C'est avec un esprit incisif que Madeleine Bernasconi a bien voulu se prêter au jeu de nos questions.

**Meyrin ensemble:** Comment allez-vous?

**Madeleine Bernasconi:** Ça va très bien, merci.

**ME:** Quel regard posez-vous sur le 50<sup>e</sup> anniversaire du droit de vote et d'éligibilité des femmes en Suisse?

**MB:** Evidemment, l'inscription de ces droits dans la Constitution est une évolution plus que souhaitable. De mon point de vue, elle a été une suite naturelle de la conjoncture de l'époque. N'oublions pas que le tournant des années 1970, dans le sillage de 1968, était une période riche au niveau des évolutions sociales. J'ai bien sûr suivi les débats autour du suffrage féminin, qui arrivait relativement tard en Suisse, presque 30 ans après la France. Aujourd'hui, les luttes continuent, mais avec un état d'esprit différent. L'égalité apparaît évidente, mais son application concrète dans la société ne l'est toujours pas.

**ME:** Marina Carobbio Guscetti, la présidente du Conseil national, pense qu'il faut agir notamment sur la sous-représentation des femmes en politique pour que l'égalité des femmes et des hommes devienne une réalité en Suisse.

**MB:** Aujourd'hui, les listes électorales intègrent bon nombre de femmes. Si elles sont sous-représentées dans les mandats électifs, c'est parce qu'elles ne sont pas élues. Tout est lent ici. Les mentalités changent, mais il faut du temps. La bagarre n'est pas terminée.

**ME:** Faut-il viser la parité hommes-femmes dans les institutions politiques?

**MB:** Vous savez, en politique je ne suis pas de gauche, je suis radicale. Je n'ai pas été militante féministe, car j'ai eu la chance d'avoir été élevée dans une famille où les filles et les garçons étaient logés à la même enseigne. Je ne suis donc pas une combattante, et assez peu à l'aise avec l'idée d'une parité hommes-femmes. Je pense simplement que nous, hommes et femmes, sommes complémentaires. Et que nous devons nous définir par qui nous sommes, pas seulement par notre genre. Personnellement, en tant que femme politique, je n'ai jamais vu la nécessité de me définir «en tant que», mais plutôt par mes préoccupations et mes actions. Pour moi, ce n'est pas le genre qui définit l'action d'une personne, ce sont ses qualités. Je pense qu'on doit être élu parce qu'on représente la population, ou qu'on a une compétence professionnelle particulière, pas parce qu'on est un homme ou une femme. Le remplacement de Frédéric Riesen au Conseil administratif meyrinois a été incroyable pour moi. Il y avait des messieurs mieux placés, mais le moment était là. J'ai peut-être eu la chance d'être connue pour mes actions, et d'offrir une réponse à une question de ce moment.

«Ce n'est pas le genre qui définit l'action d'une personne, ce sont ses qualités.»

Madeleine Bernasconi

**ME:** Comment c'était, la vie de femme élue au parti radical, puis dans les divers parlements et à l'Exécutif de Meyrin?

**MB:** Ma mère était une libérale de Lucerne, et mon père était actif au syndicat chrétien social. Cet héritage m'a clairement située, et m'a apporté une vision décidément marquée. Mon chemin politique a été évident depuis le début, en grande proximité avec Guy-Olivier Segond, qui a été très définissant pour moi. En fait, on est venu me chercher comme vice-présidente du parti, puis comme présidente. Il ne faut pas rêver, il y avait des machos, des hommes qui définissaient les élus et les élues par leur genre. Mais je n'étais la rivale de personne, je ne cherchais rien, donc je suis bien passée. Je suis étonnée de l'attitude de certains hommes aujourd'hui, même jeunes, qui n'ont pas beaucoup évolué. Ce machisme reste très désagréable, et grave quand il est validé par une hiérarchie. Encore une fois, je ne pense pas que les femmes sont meilleures. Je ne porte pas la féminité comme un étendard. Il faut aussi entraîner les hommes. On est tous des êtres humains. Il y a une lutte, et on montre une capacité à surmonter des a priori.

**ME:** La proportion des femmes élues au parti libéral-radical n'a pas beaucoup évolué dans le temps. Pourquoi?

**MB:** C'est à la sociologie de répondre. A une époque où les femmes ont des aspirations personnelles croissantes, il leur est encore difficile de mener de front une carrière professionnelle et une carrière politique. La politique devient complexe, le nombre de commissions augmente. Il y a une intensification de l'engagement, qui devient fragile aujourd'hui. Le nombre de démissions dans les législatifs communaux tend à le prouver.

**ME:** En conclusion?

**MB:** Il y a encore du travail. Mais au départ de tout, il doit y avoir l'éducation, surtout des garçons, à l'école et au sein de la famille. Et chacun doit porter la responsabilité de sa vie. Aux jeunes femmes que je rencontre, je dis: «Vous avez un métier, gardez-le. Pour être indépendante, pas seulement financièrement, mais aussi dans votre personnalité, vos idées.» C'est une richesse.

Propos recueillis par Ariane Hentsch

## Quelques jalons

**1971:** droit de vote et d'éligibilité des femmes inscrit dans la Constitution

**1981:** égalité en droit des hommes et des femmes inscrite dans la Constitution

**1991:** 1<sup>re</sup> session des femmes au Parlement (7-8 février), grève des femmes (14 juin) qui mènera à la loi sur l'égalité

**2021:** 2<sup>e</sup> session des femmes

## La session des femmes au Conseil national

Le Palais fédéral accueillera les 29 et 30 octobre 2021 la deuxième session des femmes avec le soutien des services du Parlement. Les 246 sièges de la salle du Conseil national seront occupés par des femmes venues de toutes les régions linguistiques. Elles débattront de mesures visant à réaliser l'égalité entre femmes et hommes, du système de retraite, des violences ou encore

du travail de «care», autrement dit du soin d'autrui. A la fin de ces deux jours, un catalogue de revendications sera remis aux membres de l'Assemblée fédérale. Cette session est organisée par alliance F, la Commission fédérale pour les questions féminines, les Femmes protestantes en Suisse, l'Union suisse des paysannes et des femmes rurales, la faitière des organisations féminines de bienfaisance et la Ligue suisse des femmes catholiques.

Source : [parlament.ch/fr/ueber-das-parlament/femmes-politiques](http://parlament.ch/fr/ueber-das-parlament/femmes-politiques)

*NDLR: Une autre femme politique, Renée Pellet, à laquelle François Beuret avait consacré un article dans nos colonnes, avait elle aussi ouvert une voie aux femmes à Meyrin, en devenant la première adjointe au maire en 1960.*

## Coopération et solidarité internationales : le Conseil municipal s'engage

Face aux inégalités et injustices croissantes dans le monde et suite au mouvement de solidarité nord-sud entrepris par la Confédération, Meyrin poursuit son engagement contre la pauvreté et en faveur des droits humains.

Dans l'effort de défense du droit humain à une vie digne, Meyrin soutient des projets liés à la santé, à l'éducation, à la formation, au développement de l'autodétermination et la capacitation des femmes, à l'infrastructure et à l'environnement.

### Le 0,7% de coopération

Depuis l'année 2000, 0,7% du budget annuel de fonctionnement est alloué à l'aide au développement. Cette mission s'appuie sur les Objectifs du développement durable adoptés en 2012 lors de la Conférence de Rio sur le développement durable.

### Développement et aide d'urgence

Traditionnellement, le budget de coopération internationale réserve 90% aux projets de coopération internationale, dont 25% sont portés par des associations membres de la Fédération genevoise de coopération (FGC). La Commune jouit de l'expertise et du conseil de la FGC pour évaluer les dossiers soumis par ces associations. La convention avec la FGC a d'ailleurs été renouvelée au cours de cette année. Les 10% restants sont réservés à l'aide d'urgence en cas de catastrophes naturelles, de crises ou de conflits.

### Adaptation au Covid

En raison des mesures sanitaires, la procédure de soumission de projet se fera uniquement en ligne à partir du second trimestre 2021. Les dossiers retenus déposés entre le 31 janvier et le 30 juin seront auditionnés entre septembre et décembre. Ceux soumis entre le 1er juillet et le 31 décembre seront auditionnés entre janvier et juin.

### Renforcement du soutien

Pour la législature 2020-2025, la commission a décidé de renforcer la politique de solidarité menée par la Commune depuis 20 ans. Dans une volonté de consolidation du soutien des projets, les commissaires ont voté favorablement l'augmentation des contributions financières. Le montant maximum du soutien des projets passe ainsi de CHF 30'000.- à CHF 50'000.- et le budget alloué à la FGC passe de 25% à 30% pour que le montant du soutien annuel atteigne de CHF 260'000.-.

### Soutien en 2020

Le budget 2020 était de CHF 854'000.-. Seuls CHF 553'700.- ont été alloués puisque des auditions ont été annulées en raison de la pandémie. Durant l'exercice, Meyrin a auditionné quatorze associations dont quatre membres de la FGC. Elle a soutenu dix-huit projets au profit de quinze pays. Quant aux aides d'urgences, CHF 93'000.- ont été versés à la Croix Rouge, Medair et Terre des Hommes, dont CHF 18'000.- au profit des victimes de l'explosion au Liban et CHF 50'000.- au profit des victimes du tremblement de terre en Albanie.

Badia Lüthi, présidente de la commission

NDLR: lors du dernier Conseil municipal, Meyrin a débloqué CHF 25'000.- pour venir en aide aux populations de l'Artsakh (Haut-Karabagh) souffrant des effets de la guerre entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan.



photos © CFPO Miman-Bénin

**Le centre de formation professionnelle de Ouassaho, un projet soutenu par l'association Miman Bénin financée par la commune de Meyrin.**

Source : [miman-benin.org/cfpo](http://miman-benin.org/cfpo)

L'objectif général du CFPO Miman-Bénin est d'offrir une formation professionnelle de qualité et à bas prix aux jeunes de la région de Ouassaho, au Bénin, afin de leur permettre de pratiquer une activité génératrice de revenus, tout en restant dans leur communauté. Un jeune qui devient un artisan, en plus d'être indépendant, permet à toute une famille de compter sur un revenu. Plus tard, cela lui permettra de payer une formation à ses propres enfants.



## La commission

La commission de coopération et solidarité internationales rassemble 14 conseiller-ère-s municipaux-ales issus de tous les partis, et est présidée par Badia Lüthi qui succède à Myriam Girardet. Nathalie Leuenberger représente le Conseil administratif, et le service développement social et emploi se charge de préparer les commissions.

# Claude Blanc

## Une figure politique marquante de Meyrin a disparu. Hommage.



Fils aîné de maraîchers de Mategnin, Claude Blanc mène avec succès des études à l'école d'horticulture, puis devient gestionnaire et fondé de pouvoir au Cercle des agriculteurs. « Il embrasse une profession qui lui permettra ainsi de garder un lien avec la terre et avec celles et eux qui la travaillent », explique Laurent Tremblet, conseiller administratif. L'homme, amateur de football, rejoint le comité de Meyrin FC, et officie comme coach de la première équipe.

### Conseiller municipal

Membre du parti démocrate-chrétien, il est élu au Conseil municipal à l'âge de 28 ans, en 1963. Il en devient président sept ans plus tard. « Déjà fin stratège politique et analyste rigoureux, ses avis influencèrent grandement la politique meyrinoise. Par sa connaissance des dossiers, son esprit critique, son sens de l'intérêt général, il savait convaincre ses adversaires politiques. »

### Conseiller administratif

Il est élu au Conseil administratif en 1975. Il y reste 12 ans, s'impliquant fortement dans l'évolution de la commune. Il sera maire à six reprises. « En charge du dicastère des sports, de la culture, de l'environnement et des sociétés communales, Claude Blanc ne s'est pas contenté de prendre une part prépondérante à la construction des édifices municipaux, il a su leur donner une âme », ajoute Laurent Tremblet.

### Essor des sociétés

« Les sociétés communales, sous sa houlette, ont connu un essor réjouissant, qui se poursuit aujourd'hui encore, sur les bases qu'il leur a insufflées. » Des propos que rejoint Hansruedi et Alice Brauchli, membres fondateurs de l'Association des habitants de la ville de Meyrin (AHVM). « Il a été un lien essentiel entre les habitants de la Cité qui venaient d'arriver, et avaient nombre de besoins et d'envies, et le reste de la commune. Il nous a écoutés, soutenus, encouragés, trouvant souvent des solutions concrètes pour aller de l'avant. » Il a également été l'instigateur de la création du Cartel des sociétés communales de Meyrin en 1962.

### Energie

Claude Blanc s'empare également tôt des questions énergétiques. « Lors du 1er choc pétrolier, alors que personne ne parlait encore de développement durable, il a donné le coup d'envoi à l'écologie communale en prenant des mesures d'économie d'énergie dans nos bâtiments, mesures impopulaires à l'époque. Il a également créé au sein de l'administration communale un poste de délégué à l'énergie », ajoute Laurent Tremblet.

### Dossiers

Sous son égide, le Jardin botanique alpin connaît une première extension. La roseraie, aujourd'hui disparue, est créée au même moment. « Il a jeté les bases du tri des déchets qui fait de Meyrin aujourd'hui l'une des premières communes en la matière. » C'est sous sa houlette aussi que se forge l'idée de la construction du Forum Meyrin. « Sans sa détermination, ce haut lieu culturel n'aurait probablement pas vu le jour. » Il rejoint le Grand conseil en 1985. Il y siège 19 ans, jusqu'en juin 2004. Il le préside en 1992.

### Esprit visionnaire

Chez Claude Blanc, Laurent Tremblet salue enfin l'« esprit visionnaire, tourné vers l'avenir », et l'« engagement au service de la population ». A cet homme qui a « accompagné l'essor démographique de la commune lors de la construction de la cité », et « développé le sport et la culture », cet homme « à la vivacité d'esprit imparable, (...) Meyrin est reconnaissant. »

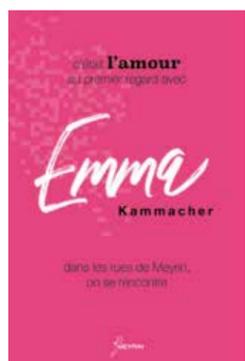
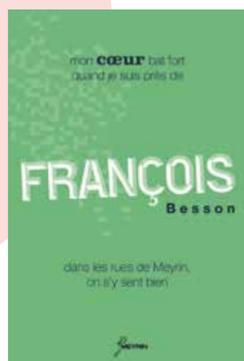
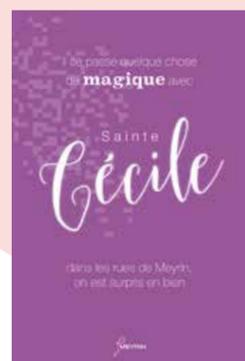
Julien Rapp, sur la base discours hommage rendu par Laurent Tremblet, au nom du Conseil administratif, lors de ses obsèques, et des témoignages d'Hansruedi et d'Alice Brauchli.

## DES AFFICHES POUR RACONTER L'ATTACHEMENT À MEYRIN



portrait de  
Pablo Sorondo  
© commune  
de Meyrin

Depuis mi-février, une campagne communale d'affichage rend hommage aux personnalités célèbres ayant marqué Meyrin. Pablo Sorondo, agent du stationnement, en est l'auteur. Retour sur une collaboration inhabituelle.



**J'ai une histoire particulière avec Louis Casai, C'était l'amour au premier regard avec Emma Kammacher, Mon cœur bat fort quand je suis près de François Besson...** La dernière campagne de communication de la Ville allie graphisme épuré, accroche swag et clin d'œil aux personnalités célèbres ayant donné leur nom aux rues de Meyrin. Déclinée en quatre affiches colorées, elle est visible depuis mi-février.

### L'ouverture

Au-delà de sa manière de prendre par les sentiments, tout en soulignant l'attachement des Meyrinois pour leur commune, cette campagne a la particularité d'avoir été imaginée par Pablo Sorondo, agent du stationnement. C'est lui qui a pris l'initiative d'approcher le service communication pour lui proposer ce concept. « Le service a accueilli mes idées avec beaucoup d'ouverture. Ensemble, nous sommes parvenus à un joli résultat. »

### Chaleur et humanité

Originaire d'Uruguay, Pablo Sorondo a travaillé plus de 20 ans dans la communication, le marketing et les relations publiques avant d'arriver en Suisse, il y a douze ans. Si son métier n'est

plus le même, il reconnaît que son précédent travail était une vraie vocation et qu'il fait aujourd'hui encore partie « de son ADN ». Il s'est donc pris au jeu d'imaginer une campagne pour Meyrin. « Je voulais trouver une idée qui apporte à la ville un peu de chaleur, tout en soulignant son humanité, explique-t-il. J'ai réfléchi un moment avant de trouver un concept susceptible de parler aux Meyrinois. »

### L'attachement

Car les Meyrinois, Pablo Sorondo les connaît bien. Son travail l'amène en effet à côtoyer de nombreux habitants. « Je perçois leur façon d'être et la relation qu'ils entretiennent avec leur ville. Tout comme moi, la plupart des gens ont le sentiment d'avoir été bien accueillis et d'avoir pu s'intégrer rapidement à Meyrin. J'aime l'esprit d'ouverture, la convivialité, la variété des nationalités et le fait que chacun apporte ici un peu de sa culture. Ici, les gens ont peu de préjugés et les liens se créent facilement. Aujourd'hui, je me sens Meyrinois avant d'être Suisse. Avec cette campagne, j'ai voulu traduire cet attachement des gens pour leur ville, qu'ils soient travailleurs ou habitants. »

## Les personnalités évoquées dans la campagne

### Sainte-Cécile (avant 176-230)

C'est le nom d'une ancienne propriété familiale située près de l'actuelle avenue Sainte-Cécile. Cette appellation a été donnée par l'une de ses propriétaires, la comtesse de Saint-Bon (1851-1943), qui aimait beaucoup la musique, le chant en particulier, et qui a voulu rendre hommage à la patronne des musiciens. A Meyrin, Madame de Saint-Bon semble s'être d'ailleurs occupée d'une chorale de jeunes filles. La propriété a disparu lors de la construction de la cité.

### François Besson (1859-1927)

Issu d'une ancienne famille de Meyrin, il a été un agriculteur important de la région et a poursuivi une carrière politique. Il a été maire de Meyrin (1898-1902) et député au Grand Conseil (1892-1898 et 1901-1909). Il a été membre et président du conseil d'Etat (1900-1909) et conseiller national dès 1908. Il a été directeur de la Caisse hypothécaire dès 1909.

### Emma Kammacher (1904-1981)

Elle est née et a grandi à Meyrin où ses parents tenaient un commerce. Emma Kammacher est ensuite devenue avocate à Genève. Elle est toujours restée très attachée à sa commune d'origine où de nombreux membres de sa famille vécurent et vivent encore, et où elle avait une partie de sa clientèle. Féministe convaincue, Emma Kammacher était membre de l'Association genevoise pour les droits de la femme pour le suffrage féminin, dont elle a aussi été la présidente. Lorsque les femmes genevoises ont obtenu le droit de vote dans notre canton, elle est entrée au parti socialiste et lors des premières élections cantonales, a été élue députée au Grand Conseil par un grand nombre de voix, notamment meyrinoises. En 1965, elle a été élue à la plus haute charge de notre canton, la présidence du Grand Conseil. Elle a exercé son métier d'avocate jusqu'à peu avant sa mort.

### Louis Casai (1888-1955)

Né à Chêne-Bourg et mort à Lausanne, il a été député radical au Grand Conseil (1923-1933), conseiller administratif (exécutif) de la commune de Plainpalais (1927-1931), conseiller d'Etat (1933-1954), et a dirigé l'Office cantonal de l'économie de guerre (1940-1945). On lui doit de nombreux grands travaux, comme l'agrandissement de l'aéroport de Cointrin, la reconstruction des policliniques de l'hôpital cantonal, et la zone industrielle Praille-Acacias. C'est surtout en tant que politicien au tempérament tenace, et ne craignant pas la contradiction, qu'on se souvient de lui.

La situation géographique et les explications des noms de rues peuvent être trouvées sur le site [ge.ch/noms-geographiques](http://ge.ch/noms-geographiques)



Propriété familiale Sainte-Cécile

François Besson



Emma Kammacher



Louis Casai



Camille Guignet,  
service communication

### L'amour

La campagne rend aussi hommage aux personnalités qui l'ont habitée ou marquée. « A force de parcourir les rues, mon attention s'est arrêtée sur celles portant le nom de personnages relativement célèbres, mais qui ont avant tout été des êtres humains qui ont marqué Meyrin. Je me suis demandé quelle était leur histoire et quels sentiments les avaient animés, à l'époque. L'amour est un bon fil rouge, car c'est un sentiment universel que nous avons tous vécu. Parler de romance permet de créer un sentiment de proximité entre les habitants et ces personnages historiques. »

### Police et proximité

Avant cette campagne, en 2018, l'agent du stationnement avait déjà proposé un concept mettant en lumière le travail de proximité effectué par la police municipale. Son idée s'était matérialisée sous forme de campagne d'affichage déclinée en trois variantes : Ma police me renseigne, Ma police m'accompagne, et Ma police m'écoute.

### L'hommage

Finalement, l'histoire de cette collaboration inhabituelle illustre aussi la richesse du parcours de nombreux Meyrinois. Car l'histoire de Pablo Sorondo est loin d'être unique. A Meyrin, une quantité de nouveaux venus ont dû se former à un nouveau métier en arrivant sur le territoire Suisse, et recommencer à zéro dans une ville et une langue nouvelles... Cette campagne d'affichage est aussi une manière de leur rendre hommage.

## Inscription au concours cantonal du développement durable 2021

**Pour encourager les initiatives en matière de développement durable, le Conseil d'Etat récompense chaque année des projets et réalisations exemplaires en décernant une bourse, un prix et une distinction.**

En automne prochain, le Conseil d'Etat décernera pour la 20<sup>e</sup> année consécutive, les prix du concours genevois du développement durable. Lancé dès aujourd'hui, l'appel à candidatures se termine le 31 mars 2021.

Le concours cantonal du développement durable vise à soutenir, encourager et promouvoir les projets et les réalisations exemplaires issus de la société civile en matière de développement durable pour Genève et sa région.

Organisé chaque année par le service du développement durable, dans le cadre de l'Agenda 21 cantonal, le concours comporte trois catégories de récompenses:

- La Bourse contribue à la concrétisation d'un projet issu des milieux privés ou associatifs. Elle est dotée d'un montant maximum de CHF 30'000;
- Le Prix récompense une réalisation mise en œuvre par des acteurs des milieux privés ou associatifs. Il est doté d'un montant maximum de CHF 10'000;

► La Distinction (sans dotation financière) met à l'honneur une réalisation issue du domaine public ou parapublic.

Le concours est ouvert à toute entreprise, personne, entité ou groupement issu des secteurs privés, associatifs, publics et parapublics, domiciliés ou exerçant une activité à Genève ou dans sa région (district de Nyon, Ain, Haute-Savoie).

En 2020, la Bourse a été attribuée au Collectif Grosselin pour son projet de régie citoyenne RÈCIT promouvant l'économie locale et durable. Le Prix a été attribué à l'entreprise Père Jakob pour la création d'une brasserie locale, agricole et responsable ainsi que pour son engagement en faveur du développement durable depuis 10 ans, et la Distinction a été décernée à la Commune de Bernex pour la mise en place de son programme «Sortir du mazout».

La rédaction

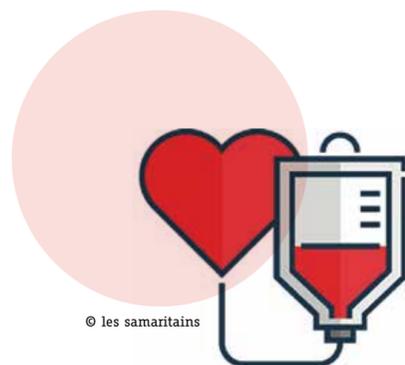
### DATE D'INSCRIPTION

La date limite de réception du formulaire d'inscription, accompagné du dossier complet, est fixée au 31 mars 2021.

### CONTACT ET RENSEIGNEMENTS

Rémy Zinder, directeur du service cantonal du développement durable  
remy.zinder@etat.ge.ch  
022 388 19 40

**Les formulaires et conditions d'inscription, ainsi que de nombreuses informations sur les éditions précédentes, se trouvent sur [concoursdd.ge.ch](http://concoursdd.ge.ch)**



© les samaritains

## Donner son sang, c'est sauver des vies!

Le Centre de transfusion sanguine des HUG organise mercredi 24 mars une collecte en collaboration avec les Samaritains de Meyrin. Les donneurs et donneuses doivent avoir entre 18 et 60 ans, être en bonne santé et peser plus de 50 kg. Du personnel qualifié ainsi que de la documentation sera mise à disposition pour répondre aux questions sur les dons du sang, de plaquettes et de moelle osseuse. Les Samaritains remercient d'avance tous les gestes de solidarité.

Les Samaritains de Meyrin

### Infos

**Mercredi 24 mars 2021 de 14h à 20h**

Ecole Meyrin-Village (salle de gym et buvette)  
Av. de Vaudagne 6  
[samaritainsmeyrin.ch](http://samaritainsmeyrin.ch)  
[transfusion-suisse.ch](http://transfusion-suisse.ch)  
[dondusang.ch](http://dondusang.ch)

### Contact

Christiane Egger, responsable dons du sang  
[christiane.egger@samaritainsmeyrin.ch](mailto:christiane.egger@samaritainsmeyrin.ch)  
079 936 35 86

## Annulation MEF

**En raison de la pandémie, l'édition du MEF prévue le jeudi 11 mars 2021 est annulée.**

Le contexte sanitaire actuel nous invite à repenser nos pratiques et nous sommes en train de préparer une nouvelle version du Meyrin Economic Forum, déclinée en mini rendez-vous propices à de nombreux échanges et discussions animées, qui vous emmèneront une fois de plus dans les coulisses du monde économique émergent.

Nous vous transmettrons plus d'informations très prochainement.

Service communication et affaires économiques



© commune de Meyrin

# NOLICA

Nous sommes une jeune StartUp Genevoise située à Meyrin.

Elle a pour but de favoriser l'échange et la proximité entre commerçants locaux et consommateurs.

Nolica, c'est une carte membre numérique qui donne accès à des réductions allant jusqu'à 50% auprès de plus de nos 40 partenaires dont quelques-uns sur Meyrin, durant toute l'année et autant de fois que souhaité!

Activités, Magasins, Restaurants, Soins, Vétérinaires,...

contact@nolica.ch    www.nolica.ch    Facebook & Instagram

Installations électriques  
Téléphone  
Informatique  
Borne de recharge  
Contrôle d'installations OIBT

*L'électricien de votre région à votre service depuis 20 ans!*

**AMS Electricité Sàrl**  
107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin  
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90  
[info@ams-electricite.ch](mailto:info@ams-electricite.ch) • [www.ams-electricite.ch](http://www.ams-electricite.ch)

**« C.I.C.O.T.S »**  
**LE CENTRE INTERNATIONAL DE CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE TRAUMATOLOGIQUE ET SPORTIVE A LA CLINIQUE DES VERGERS A MEYRIN, GENEVE**

**PROCHAINEMENT A LA CLINIQUE DES VERGERS SOS ACCIDENTS DU SPORT**

Un réseau de soins expérimenté dans de nombreux domaines de l'orthopédie, qui comprend des praticiens et physiothérapeutes spécialisés et des préparateurs physiques.

**Clinique des Vergers**  
1, Chemin de la Planche  
1217 Meyrin

**Consultations :**  
**+41 (0)22 757 57 57**

**Le Professeur Jean-Luc RHENTER**, Membre d'Honneur de la Société Américaine d'Orthopédie et de Médecine du Sport, anime le centre C.I.C.O.T.S. en lui apportant son expérience et son expertise, qui l'ont amené à prendre en charge des sportifs internationaux, en particulier dans le football, mais aussi dans le tennis, le ski, le basket, la danse etc. Pionnier dans de nombreux domaines de l'orthopédie, il a ainsi mis au point de nombreuses techniques chirurgicales, en particulier au niveau du genou (**chirurgie du ligament croisé antérieur**), de la cheville (**plastie anatomique ligamentaire**), de la Hanche (**cupule à double mobilité**), du pied (**Hallux valgus sans matériel**) et de l'épaule (**greffe de la coiffe**) et plus encore

La **Clinique des Vergers** présente des **infrastructures de haute qualité** pour la chirurgie orthopédique avec en particulier des **salles opératoires ultra modernes**, un secteur ambulatoire très fonctionnel et des chambres d'hospitalisation de haut standing.

**Médecine et traumatologie du sport** : Un réseau de soins très expérimenté est organisé, avec des praticiens et des physiothérapeutes rompus à la médecine et à la **traumatologie du sport**, avec en particulier une très grande expérience dans le **sport de haut niveau**, national et international. Une organisation est mise sur pied pour prendre en charge rapidement les sportifs blessés, mais également pour la prévention, l'amélioration des performances, de la gestuelle sportive et la protection des pieds par une nouvelle conception éprouvée depuis plusieurs années, de la podologie. (Par exemple, réduction dynamique des pieds plats et semelles brevetées)

**Traitement de l'arthrose, greffes de cartilages, prothèses articulaires** : il est aussi le promoteur depuis 2003 des **greffes de cartilages** dans l'arthrose (genou-cheville) ce qui permet à la Clinique des Vergers, par le centre C.I.C.O.T.S., de proposer **les techniques les plus modernes de traitement de l'arthrose**, y compris les **prothèses articulaires**, éventuellement **sur mesure pour la hanche**, avec abord **mini-invasif**, mais aussi pour le **genou et l'épaule**.

[Jlrhenter-cicots@cliquedesvergers.ch](mailto:Jlrhenter-cicots@cliquedesvergers.ch)    [www.orthopedicandsportsurgery.com](http://www.orthopedicandsportsurgery.com)

Plus pour votre argent [kia.ch](http://kia.ch)

**Les modèles Kia hybrides et électriques: vous avez le choix.**

Les véhicules électriques de Kia: une expérience électrisante. Il est des choses que l'on doit expérimenter soi-même. Découvrez le modèle Kia qui vous convient le mieux! Fixez aujourd'hui même un rendez-vous pour une course d'essai!

**Hybride** New Rio, New Stonic, Ceed, Ceed SW, XCeed, Sportage  
**Hybride** Niro HEV, New Sorento HEV  
**Électrique** Ceed SW PHEV, XCeed PHEV, Niro PHEV, Optima PHEV  
**Électrique** e-Soul, e-Niro

Notre gamme avec motorisations à haut rendement énergétique et garantie d'usine unique de 7 ans.

Découvrez notre gamme électrique sur [kia.ch](http://kia.ch)

**Garage Carrosserie Elais Meyrinoise SA**

Votre agent de proximité  
Mécanique - Carrosserie

[www.meyrinoise.ch](http://www.meyrinoise.ch)

291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

## Covid-19 et Sapaudia : on s'arrête ou on continue ?

**Le chœur transfrontalier s'est réinventé en ces temps incertains. Florence Rousseau témoigne.**

« Pour le chœur transfrontalier Sapaudia, comme pour beaucoup de sociétés de la ville de Meyrin, toutes les activités en présentiel se sont arrêtées en mars 2020 et n'ont pas pu reprendre pleinement, excepté durant quelques semaines en septembre.

Pour ne pas simplement arrêter, nous avons dû nous réinventer et trouver une manière de garder le contact et la motivation des choristes. Le comité Sapaudia avec le chef de chœur a donc, dès le mois de mars, mis en place un système de visioconférence avec un support de bandes de travail qui permettait de poser des questions à notre chef de chœur et de garder un contact au moins par registre.

### Changements

Juste avant l'été, nous avons reçu la démission du chef de chœur. Il a fallu se mettre à la recherche d'un ou une remplaçant-e, ce qui n'était pas une sinécure en ces temps incertains pour les associations, et dans l'expectative d'une deuxième vague de coronavirus. Le comité a redoublé d'efforts et lancé un appel à tous ses contacts durant l'été. Plusieurs propositions nous sont revenues, mais la plus surprenante, et celle qui nous a redonné de l'espoir, est venue de deux personnes avec lesquelles nous avions déjà travaillé par le passé, Leana Durney et Davide Autieri.

### Energie et motivation

Grâce à ces deux chanteurs, acteurs, metteurs en scène et organisateurs de spectacles et de stages de chant, nous avons repris les répétitions et retrouvé notre énergie et motivation. Dès novembre 2020, en plus des visioconférences mensuelles, les choristes ont reçu chaque semaine des exercices pour chauffer leur voix et apprendre à gérer leur souffle. Ils ont également profité de bandes de travail par registre pour reprendre l'apprentissage des chants choisis pour les prochains concerts.

### Enregistrement

Pour voir où les choristes en étaient après un mois et demi de répétitions à distance, quoi de mieux qu'enregistrer chez soi l'un des chants travaillés ? Sacré challenge ! Malgré le trac et l'inconfort de devoir chanter seul avec la bande son, la majorité des choristes a relevé le défi et enregistré plusieurs chants. Malgré le scepticisme de certains, le rendu sympathique a rassuré une majorité de choristes.

### Poursuivre le travail

Dans ce début d'année 2021 en semi-confinement, nous allons continuer à travailler à distance, en visioconférence et avec de nouveaux enregistrements à mettre en commun. Bref, essayer

@ Guillaume Perret, agence Lundi 13



de nous réinventer encore une fois, ce qui est loin d'être évident dans le contexte actuel. Sapaudia ne s'arrête donc pas, et espère pouvoir présenter un spectacle en 2021.

### Leana Durney & Davide Autieri

Chanteurs lyriques et créateurs, Leana Durney et Davide Autieri aiment surprendre avec leurs spectacles décalés qui offre un éclairage nouveau sur l'opéra. Au sein de la compagnie neuchâteloise Comiqu'opéra qu'ils codirigent, les deux comparses se jouent des codes classiques et rient avec les œuvres lyriques. Ils ont à cœur de faire découvrir cet art si cher à leurs yeux et y mêlent volontiers d'autres arts souffrant de préjugés.

### Transmission

En parallèle à leurs créations, ils mènent tambour battant la saison de l'association Mise en Voix, qui propose à la fois récitals professionnels et activités pédagogiques pour amateurs. Convaincus que tout artiste professionnel a un devoir de transmission qui va bien au-delà de la représentation publique, les deux artistes s'engagent régulièrement dans des projets de médiation où les amateurs sont les « stars » du projet.

### Émerveillement

Par l'approche ludique à leur travail, loin de l'idée que l'apprentissage et l'exécution de la musique doivent se faire dans la douleur, ils vivent leur conviction qu'en musique il convient de « s'amuser avec sérieux ». Comme un enfant qui s'émerveille et apprend en jouant, ils mettent le plaisir d'apprendre au centre de leur travail.

### Partager la musique

Quand il leur a été proposé de reprendre la direction de Sapaudia, un nouveau champ des possibles s'est ouvert à eux, et c'est avec enthousiasme qu'ils ont accepté ce nouveau défi. Aimant le mélange des genres et estimant que chaque musique mérite une attention particulière, ils n'hésiteront pas à concevoir des programmes riches et variés, quitte à réunir compositeurs classiques « vieux » de 250 ans et musiques actuelles. Quand une musique touche, son genre importe peu. « Quand c'est beau, c'est beau ! »

Le contexte actuel a freiné leur élan, mais ils ne perdent pas leur profonde motivation et leur désir encore plus grand de faire de la musique et la partager. »

Florence Rousseau, Chœur transfrontalier Sapaudia

### Contact

**Chœur transfrontalier Sapaudia**  
Hervé Rousseau,  
président  
[president@sapaudia.com](mailto:president@sapaudia.com)  
[sapaudia.com](http://sapaudia.com)

## Meyrin Run 2021 se prépare

**Le comité est, dans ce contexte incertain, en préparation du rendez-vous de novembre prochain.**

« Au moment où nous écrivons cet article, nous ne sommes sûrs de rien, si ce n'est de la motivation toujours forte et présente des membres du comité qui organisent la Meyrin Run. Ces derniers mois ont été bénéfiques pour la réflexion et la mise en place de nouveautés. Que ce soit d'un point de vue tarifaire, des parcours ou encore des animations, nous sommes en pleine réflexion pour que la reprise des événements sportifs que nous espérons cette année soit une véritable réussite.

### Nouveaux membres

Le comité de l'Association Les Foulées Automnales de Meyrin, qui organise la Meyrin Run by Meyrin Centre, s'organise aussi en interne et aura de nouveaux membres en son sein. Vous aurez le plaisir de découvrir toutes ces nouveautés sur le site internet de notre association. A très bientôt sur les chemins de Meyrin, portez-vous bien et rendez-vous en novembre prochain pour cette course, familiale, conviviale et chaleureuse. »

Vanessa Tribet, Communication Meyrin Run

### Infos

**Meyrin Run**  
p.a. association Les Foulées  
automnales de Meyrin  
Av. de Vaudagne 13bis  
1217 Meyrin  
[meyrinrun.ch](http://meyrinrun.ch)  
[facebook.com/meyrinrun](https://www.facebook.com/meyrinrun)  
[contact@meyrinrun.ch](mailto:contact@meyrinrun.ch)

## Le Footing Club Meyrin s'adapte à la pandémie



© Footing Club Meyrin

### Il propose désormais des cours en ligne. La présidente en explique les modalités.

« Notre comité continue d'œuvrer pour la bonne marche du club, en suivant la situation sanitaire et les décisions du Conseil d'État et du Conseil fédéral de très près. Il ne nous est malheureusement pas encore possible de rouvrir les cours. Nous avons donc décidé de proposer à nos membres une alternative en ligne. En collaboration avec nos moniteurs, des cours sont disponibles sur YouTube (chaîne privée) ainsi que sur facebook depuis le 11 janvier dernier. Il nous tient à cœur de tout faire afin de permettre à nos membres de se maintenir en forme. Dans le but de continuer à interagir avec eux, nous avons mis en place une newsletter qui circulera par mail régulièrement.

### Réduction et soutien

D'autre part, nous avons décidé qu'une réduction sera octroyée sur la cotisation de la saison 2021-2022 à tous les membres actuels pour compenser les désagréments de ces derniers mois. Il va de soi que nos moniteurs continuent de toucher un soutien financier, afin de les aider pendant cette période difficile. »

Tina Gertsch, Présidente du Footing Club Meyrin

### Infos

**Footing Club Meyrin**  
[contact@footingclubmeyrin.ch](mailto:contact@footingclubmeyrin.ch)  
[footingclubmeyrin.ch](http://footingclubmeyrin.ch)  
[fr-fr.facebook.com/FootingClubMeyrin](https://www.facebook.com/FootingClubMeyrin)

## LE CENTRE SPORTIF DES VERGERS S'ADAPTE ET S'AGRANDIT

Les travaux en cours poursuivent la construction par étapes du centre sportif des Vergers, lancée par la patinoire extérieure en 1978 et la piscine extérieure en 1979. Ils permettront de répondre aux besoins accrus des clubs sportifs de la commune face à la forte croissance démographique des dernières années.

### LE CHANTIER DES VESTIAIRES EN 2020

Lancé en mars 2020, le chantier a été interrompu quelques jours plus tard par la décision du Conseil d'Etat d'arrêter tous les chantiers du canton en raison de la pandémie. Un protocole sanitaire respectant les prescriptions de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) a permis au chantier de redémarrer après une pause de sept semaines. L'utilisation des vestiaires C a pu être maintenue durant les travaux comme prévu, moyennant quelques concessions sur les horaires d'ouverture.

#### Petit campus

Les nouvelles constructions abriteront dix vestiaires dédiés aux équipes de football et de rugby, des vestiaires pour arbitres et entraîneurs, une nouvelle buanderie, un dépôt, une salle de musculation et des toilettes publiques. Aujourd'hui, les réseaux et canalisations en sous-sol ont été déviés et les travaux de gros œuvre sont terminés. On voit désormais l'ossature béton et les panneaux bois de remplissage. L'organisation particulière de ce site en un petit « campus », avec des passages étroits protégés par avant-toits entre les bâtiments, et ponctués de cours ouvertes sur le ciel, devient également apparente.

#### Béton recyclé

Pour réduire l'impact environnemental, une part importante du béton est recyclé, plus de 400 m<sup>3</sup>. Ce choix a permis de limiter les émissions de CO<sub>2</sub> et préserver la ressource naturelle de gravier. Le planning prévoit une livraison à l'automne 2021, en phase avec la mise en service des terrains de football E et F.



© Service de l'urbanisme de Meyrin

Constructions durables, centralisation de locaux, apparition de batraciens protégés sur le chantier... Jakob Schemel et Pierre Debernard nous racontent les péripéties et nous expliquent les enjeux des travaux.

### LES TERRAINS DE FOOTBALL E ET F

La construction des deux nouveaux terrains synthétiques a débuté en janvier. Ils remplaceront ceux en gazon naturel de l'avenue de Vaudagne et la rue des Boudines. A l'issue des travaux, le Meyrin FC disposera d'équipements regroupés sur un site unique, avec quatre terrains naturels, dont un junior, et trois terrains synthétiques.

#### Crapauds calamites

Initialement prévus en deux étapes en 2020 et en 2021, les travaux ont été retardés par la crise sanitaire et par la découverte de crapauds calamites, une espèce protégée menacée de disparition. En partenariat avec l'Association pour l'étude et la protection des amphibiens et des reptiles, l'association (KARCH-GE) et l'Office cantonal de l'agriculture et de la nature, ces batraciens ont été déplacés pour assurer leur préservation. Compte tenu de ces événements, il a été décidé de réaliser les deux terrains simultanément, afin qu'ils puissent être mis en service à l'été 2021 et praticables pour la reprise de la saison suivante.

#### Choix des matériaux

Le choix d'un éclairage LED pour les terrains E et F permettra de réduire la consommation d'électricité, tout en limitant les nuisances pour le voisinage. Un soin particulier a été apporté au choix des matériaux des terrains. La structure sera réalisée en polypropylène recyclable et non en caoutchouc classique, et du sable de quartz et des granulés en liège naturel rempliront les fibres du revêtement synthétique.

### LES LOCAUX DESTINÉS AU SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

La construction d'un nouveau bâtiment d'exploitation, dans le plongement de la tribune du côté de l'avenue Louis-Rendu, entre l'entrée du stade, le mât d'éclairage et le terrain de football, va démarrer au printemps.

#### Réduire les déplacements

Ces locaux abriteront le garage des machines ainsi qu'un atelier de plain-pied. L'étage accueillera vestiaires, WC et un réfectoire commun. Les locaux sont destinés au personnel communal et aux diverses machines d'entretien et d'exploitation. Celles-ci seront désormais regroupées là où elles sont utilisées, et permettront de réduire les déplacements des collaborateurs.

#### Bâtiment exemplaire

La Commune a souhaité un bâtiment exemplaire en termes d'impact environnemental et de construction durable, avec des matériaux naturels faiblement manufacturés. Il reposera sur une structure en bois massif sans colle, avec une isolation en liège et en fibres de bois ainsi que des parois en terre crue compressée. Les dalles et les murs seront réalisés selon le système BRESTA, une technique d'assemblage permettant de constituer de pans de murs porteurs à partir de lames de bois juxtaposées et solidarisées par des chevilles en bois.



Une paroi Bresta vue de près © BRESTA

#### Récupération

Le sol du hangar et le dallage de la zone d'exploitation seront réalisés avec des éléments de récupération de chantiers de démolition genevois. Un réemploi à cette échelle est une première dans le canton de Genève. Il permettra de réduire la part d'énergie grise d'environ 90% par rapport à une dalle conventionnelle coulée sur site.

Jakob Schemel et Pierre Debernard, chefs de projets, service de l'urbanisme

### LES PROJETS 2021 dans le quartier des Vergers

Le samedi 13 mars, Meyrinoises et Meyrinois pourront découvrir ces projets sur place ou en ligne.

Alors que les derniers habitants poseront leurs cartons dans leur nouveau domicile, les espaces publics, et en particulier deux aires de jeux, verront le jour dans le quartier.

#### Processus participatif

Fruit d'un processus participatif qui a réuni une douzaine d'habitants tout au long de l'année 2019, la réalisation de ces aires de jeux est attendue avec impatience par petits et grands. Installations, jeux, éléments à co-construire... l'ensemble des projets sera présenté lors d'une après-midi « Infos-Rencontres ».

#### Modèle de gouvernance

Il ne s'agira pas seulement de places de jeux, car 2021 est également l'aboutissement d'une riche réflexion collective sur un modèle de « gouvernance quartier » unique et ambitieux.

#### Rencontre

Cet après-midi fournira également une bonne occasion de rencontrer les membres d'associations qui font vivre et vibrer ce quartier.



#### Infos-rencontre

Samedi 13 mars à l'aula des Vergers

Présentations à 15h, 16h et 17h, suivie de rencontres avec les associations Atelier créatif pour enfants

#### Inscriptions

Choisir un créneau horaire en s'inscrivant sur [lesvergers-meyrin.ch/ecoquartier](http://lesvergers-meyrin.ch/ecoquartier)

Si les conditions sanitaires ne permettent pas de réaliser la rencontre sous la forme envisagée, une alternative en ligne sera proposée aux personnes inscrites.

#### Renseignements

022 782 55 43 (Maison citoyenne) [echosvergers@ik.me](mailto:echosvergers@ik.me)

EchosVergers, GoVergers et ville de Meyrin

### LA MAISON VAUDAGNE organise un rallye familial

Une activité à faire seul, entre amis ou en famille, à pied ou à vélo, à cinq au maximum.

Pour lutter contre la morosité ambiante, la Maison Vaudagne propose aux habitants de participer à une activité ludique. Ce rallye se déroulera en 10 postes répartis en 10 endroits-clés de la commune, et se déroulera entre le 28 février et le 28 mars.

A chacun des 10 postes, une question à choix multiples sera posée. Les bonnes réponses permettront de constituer un mot à deviner. Une feuille de route aux formats papier et électronique sera disponible à la Maison Vaudagne et sur notre site internet. Parmi les bonnes réponses, un tirage au sort sera effectué pour allouer des bons valables chez des petits commerçants de Meyrin.

#### Infos et contact

Rallye familial 28 février au 28 mars

Maison Vaudagne, centre de loisirs de Meyrin Rue Virginio-Malnati 7 022 719 08 00 [cl.vaudagne@fase.ch](mailto:cl.vaudagne@fase.ch) [maisonvaudagne.ch](http://maisonvaudagne.ch)

Maison Vaudagne



# Cosmic Shuffling

Omni dans le panorama musical suisse, Cosmic Shuffling est un groupe de rocksteady et de ska du pays. Ils sont jeunes et ils jouent une musique de danse par excellence. Personne ne résiste au charme des classiques du répertoire jamaïcain des années 1960 qu'ils enchaînent frénétiquement: les spectateurs sourient et se déhanchent.

## Succès radio

C'est en 2020 que sort leur premier album, Magic Rocket Ship. Après le succès de son premier EP, Cosmic Goes Wild, en playlist pendant plus d'un an sur les radios nationales suisses, élu dans les dix meilleurs disques du genre 2017 et internationalement salué par la critique spécialisée, le groupe genevois se devait d'être à la hauteur des attentes, et c'est chose faite. Magic Rocket Ship est à la fois un hommage à la musique jamaïcaine des années 1960 et une percée dans l'univers futuriste du sextet.

## Son sixties

Enregistré dans l'esthétique du son sixties, micros à ruban, bandes magnétiques et saturation analogique, l'album de neuf titres a été mixé par Roberto Sánchez, extraordinaire producteur espagnol. Dansante du début à la fin telle une comète dans l'espace, Magic Rocket Ship est une pépite musicale pour les amateurs de son vintage et les mélomanes en quête de fraîcheur.

## Résidence et concert

Initialement prévu le 3 mars à l'Undertown, leur projet musical se redéploie en ligne, Covid oblige. Après avoir bénéficié d'une semaine de résidence au Théâtre Forum Meyrin, leur concert, filmé sur le plateau du théâtre, sera diffusé dans le courant du mois de mars ou avril et à écouter en ligne.

Service de la culture

Les Meyrinoises et Meyrinois pourront découvrir en ligne un concert du groupe de rocksteady et de ska au Théâtre Forum Meyrin.



© Samantha Kiss

## Dates et horaires

Plus d'informations sur [meyrinculture.ch](https://meyrinculture.ch) et [facebook.com/MeyrinCulture](https://facebook.com/MeyrinCulture)

Encore plus de Cosmic Shuffling [facebook.com/cosmicshuffling](https://facebook.com/cosmicshuffling) [instagram.com/cosmicshuffling/?hl=fr](https://instagram.com/cosmicshuffling/?hl=fr) [fruitsrecords.bandcamp.com/album/magic-rocket-ship](https://fruitsrecords.bandcamp.com/album/magic-rocket-ship) [hyperurl.co/wgvz3v](https://hyperurl.co/wgvz3v) [mx3.ch/cosmicshuffling](https://mx3.ch/cosmicshuffling)

# EXPOSITION LAPS

En attendant l'ouverture de l'expo... un artiste en résidence à Meyrin.



© Lucie Torres

À l'heure de la mise sous presse de cette édition, la date de réouverture des Galeries du Forum Meyrin n'est pas encore fixée. En attendant, l'exposition Laps part à la rencontre de ses futurs visiteurs grâce à une série de vidéos et d'ateliers en ligne ([meyrinculture.ch/evnement/laps-chez-soi](https://meyrinculture.ch/evnement/laps-chez-soi)). Elle se rend également auprès des Meyrinoises et Meyrinois avec la venue d'un artiste, Jules Hidrot.

## Explorateur des villes...

En 2015, Jules Hidrot a débuté une série de photographies urbaines intitulée Diplopie. On y reconnaît des motifs de Londres ou encore Paris et bien d'autres villes. La diplopie, c'est voir double, deux images au lieu d'une. Reproduisant ce trouble particulier de la vision, Jules Hidrot transforme une prise de vue en la multipliant et en l'agencant par pivotement ou glissement. Il peut ainsi composer une nouvelle image proche de celle qu'offrirait un kaléidoscope. Par ce processus singulier de répétition, les éléments du mobilier urbain choisi par Jules Hidrot deviennent un nouveau point de vue sur des paysages connus. Le détail se réinvente dans le tout. En reflétant le sein des villes, les photographies de Jules racontent combien l'humain façonne son environnement.

## ... il fera le portrait de Meyrin

À la demande du service de la culture, et dans le cadre de l'exposition Laps autour du temps suspendu, Jules Hidrot sera à Meyrin du 8 au 15 mars pour une résidence. Pour nourrir sa série, il s'inspirera de l'architecture des quartiers meyrinois découverts par ses explorations urbaines et ses rencontres. Sur cette base, il réalisera un portrait en dix images, selon sa technique, saisissant différentes facettes d'histoire et de temps à Meyrin.

## De la vidéo à la photo

Né en 1985 à Paris, Jules Hidrot vit et travaille à Montpellier. Jules se rappelle avoir découvert la photographie à travers la vidéo. Adolescent, il avait reçu une petite caméra numérique avec laquelle il s'amusait à filmer. Il montait lui-même les plans, réalisant le pouvoir narratif de l'image. C'est au sein du collectif 9e Concept qu'il a fait plus tard ses armes en coordonnant les actions du collectif. En parallèle aux expositions et événements qu'il organise, il filme ou photographie les artistes conviés. Depuis 2014, il a pris conscience de son goût pour l'image et choisi de s'y consacrer. Autodidacte, il passe de la vidéo à la photo, développant un goût prononcé pour la photographie urbaine et d'architecture.

Fanny Serain, service de la culture

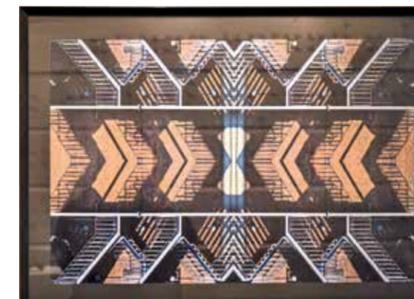
## INTERVIEW(S)

Déçu de ne pouvoir venir à Meyrin pour l'ouverture et commencer sa résidence plus tôt, Jules Hidrot a été le premier artiste à répondre positivement pour se filmer et présenter son travail malgré la fermeture des Galeries.

Son interview est à retrouver sur [youtube.com/watch?v=snkmfZh8DVA](https://youtube.com/watch?v=snkmfZh8DVA) et [juleshidrotphoto.fr](https://juleshidrotphoto.fr)

Toutes les vidéos d'artistes sont à visionner sur [meyrinculture.ch/evnement/laps-chez-soi](https://meyrinculture.ch/evnement/laps-chez-soi)

Jules Hidrot, Londres 2015. Série, Diplopie © Djoon Leuenberger



## PARTICIPEZ !

Si vous souhaitez faire découvrir à Jules Hidrot vos coins privilégiés ou vos lieux favoris de Meyrin, faites-vous connaître auprès de [culture@meyrin.ch](mailto:culture@meyrin.ch). Et si vous le croisez, n'hésitez pas l'interpeller et lui raconter votre ville !

## Infos pratiques

### Expo Laps

Galeries Forum Meyrin  
Du 28.10.2020 au 22.05.2021  
Ouverture au public  
me-sa 14h-18h  
entrée libre

### Ateliers scolaires

lu-ma-je-ve 8h30-10h30  
et 13h45-15h45  
me 8h30-10h30

### Ateliers en famille

me et sa 14h30-16h30  
dès 6 ans  
[meyrinculture.ch](https://meyrinculture.ch)

Sous réserve des dispositions prises par les autorités sanitaires.

# Aux ondes, citoyens !

## Radio Vostok et le TFM lancent Radio Bascule, une plateforme dédiée aux podcasts.

C'est un fait, le coronavirus a mis à mal les rapports sociaux. Au point que l'on a pu croire, parfois, qu'il était tout juste permis de se réunir par groupe de un... Pour le Forum, cela a signifié l'annulation de quantité de spectacles et manifestations, donc une perte de contact avec le public. Comment faire société, comment échanger, dialoguer ou rêver ensemble, quand les occasions de se regrouper diminuent pareillement ? La radio s'est présentée comme un lien possible avec chaque Meyrinoise et chaque Meyrinois. Le TFM s'est donc associé à Radio Vostok, une antenne associative à vocation culturelle. Que vous soyez auditeur ou producteur de contenu, artiste chevronné ou amateur de son, journaliste en herbe ou tout simplement curieux, Radio Bascule est née pour héberger et diffuser vos podcasts sur la Toile.

Service de la culture



photos © Radio Bascule



### INTERVIEW DE CHARLES MENGER, COORDINATEUR D'ANTENNE.

**Théâtre Forum Meyrin:** La plateforme de podcasts Radio Bascule a été lancée le 22 février dernier. Quelle est la genèse du projet ? Pourquoi ce nom de baptême ?

**Charles Menger:** C'est un projet que nous avons depuis quelque temps au sein de Radio Vostok, mais il nous manquait les ressources pour le développer. Quand Anne Brüschweiler, directrice du TFM, nous a dit qu'elle souhaitait faire de la radio, nous lui avons donc naturellement proposé d'unir nos forces. Avec l'avènement du podcast, il nous est paru indispensable de proposer une plateforme de diffusion qui puisse accueillir et promouvoir tant des productions de podcasts maison que des contributions externes. Radio Vostok aura d'ailleurs son propre espace indépendant qui s'appellera le Blogostok. Le TFM a choisi le nom de Radio Bascule en réponse au confinement, avec l'envie d'enregistrer la vie qui bascule, d'être le témoin d'une transition vers des formes de créativité inédites, de permettre aux artistes de retrouver un public et d'explorer de nouvelles manières de « faire forum ». L'un des premiers volets a précisément été, en plein confinement, de faire un appel à projets destiné aux artistes locaux, afin de leur permettre de donner de la voix sous une forme nouvelle. Huit podcasts originaux de création en sont nés, qui composent la base de lancement de la plateforme.

**TFM:** Quels ont été les critères de sélection du jury ?

**CM:** Nous avons misé sur la pertinence artistique et la diversité des formes et des sujets.

**TFM:** Quel est le profil des lauréats ?

*Avaient-ils une expérience radiophonique préalable ?*

**CM:** La plupart sont des artistes de la région. L'expérience en radio n'était pas un prérequis, au contraire. Nous leur avons proposé un atelier de formation au podcast qui leur a permis d'appréhender ce nouveau terrain de jeu.

**TFM:** Mettons que je brûle de produire mon propre podcast mais que je sois un parfait béotien en matière de son. Quel conseil me donneriez-vous ?

**CM:** Y croire ! Là où il y a une volonté, il y a un chemin. Et ce chemin peut passer par les ateliers podcast du TFM, ouverts aux amateurs, adultes comme enfants.

**TFM:** Quels sont vos souhaits pour le développement de la plateforme ?

**CM:** Qu'elle soit riche, foisonnante et très écoutée. Radio Bascule se veut une pépinière de podcasts et nous espérons vivement que les auditeurs y trouveront leur bonheur.

**TFM:** Racontez-nous l'un de vos plus beaux souvenirs radiophoniques en tant qu'auditeur.

**CM:** Dans un passé lointain, mon job d'étudiant était chauffeur-livreur. Je me souviens être allé livrer au fin fond d'une vallée alpine une paire de skis égarée à l'aéroport. Je suis un peu perdu, il se met à neiger et soudain la radio diffuse... le morceau Nights in white satin des Moody Blues. C'était magique.

Propos recueillis par Olivier Mottaz, Théâtre Forum Meyrin

### Un podcast, quézaco ?

**Mot-valise créé en 2004, par la contraction d'« iPod », le fameux baladeur d'Apple, et de « broadcast » (« diffusion » en français), le podcast est un contenu audio ou vidéo portable que l'internaute peut télécharger et écouter où et quand il le souhaite.**

### Infos

Théâtre Forum Meyrin  
forum-meyrin.ch

# Le FIFDH

**Le festival propose aux Meyrinoises et Meyrinois un événement virtuel à découvrir chez soi du 5 au 14 mars 2021.**

Le Festival du film et forum international sur les droits humains de Genève (FIFDH) est le rendez-vous international le plus important consacré au cinéma et aux droits humains. Dans le contexte actuel, il a été difficile d'anticiper la situation du mois de mars. Toute l'équipe du festival a cependant travaillé d'arrache-pied pour concevoir un programme ambitieux. Comme les circonstances nous empêchent de nous rencontrer, il a fallu imaginer d'autres façons d'être ensemble. Le festival se déroulera donc via les canaux numériques, sonores ou écrits pour faire résonner la voix des activistes de terrain et porter haut les couleurs du cinéma engagé.

### Découvrir deux films depuis chez soi

En temps normal, la ville de Meyrin accueille le FIFDH avec un programme gratuit de projections et débats publics et une résidence d'artiste suivie d'une exposition. En cette période de pandémie, ces rendez-vous ont dû être repensés. Si la résidence et l'exposition sont reportées à l'année prochaine, le FIFDH et le service de la culture proposent une alternative numérique en proposant une projection « à la maison » depuis la plateforme de « vidéo à la demande » du festival. C'est donc depuis chez soi que l'on pourra découvrir deux films (voir ci-dessous).

### Accéder gratuitement aux films

100 accès gratuits à chacun des deux films sont offerts aux habitantes et habitants de la commune de Meyrin. L'inscription sera possible dès le 25 février à l'adresse [fifdh.org/communes](http://fifdh.org/communes) à l'aide du mot de passe Meyrin. Les 100 premières ou premiers inscrits-e-s à chaque film recevront un code d'accès personnel leur permettant de voir le film. Celui-ci sera disponible au moment de leur choix entre le 5 et 14 mars.



### INFO

022 989 16 69

[meyrinculture.ch](http://meyrinculture.ch) & [facebook.com/MeyrinCulture](https://www.facebook.com/MeyrinCulture)

[fifdh.org](http://fifdh.org) & [facebook.com/fifdh.geneve](https://www.facebook.com/fifdh.geneve)

## DEAR FUTURE CHILDREN

**De Franz Böhm (Allemagne/Autriche/Royaume-Uni, 2020)**

Sélection officielle  
Documentaire de création – en compétition

Durant les mois qui ont précédé la pandémie, 50 pays ont connu des manifestations citoyennes contre la corruption, quand partout des lycéennes et lycéens faisaient grève pour le climat. Agé de 20 ans, Franz Böhm est parti caméra au poing à Hong Kong, en Ouganda et au Chili dresser le portrait de trois jeunes activistes engagées corps et âme pour l'environnement et la démocratie, et contre la corruption. Ce film brûlant est présenté en première internationale.



photos © FIFDH

## JOSEP

**D'Aurel (France/Espagne/Belgique, 2020)**

Sélection officielle  
Fiction – en compétition

Sacré meilleur film d'animation aux European Film Awards et premier opus du dessinateur Aurel, Josep mélange dessin de presse, bande

dessinée et peinture pour raconter « la Retirada », ou le sort réservé aux réfugiés espagnols parqués dans des camps de concentration français en 1939. Dans cet enfer naît l'amitié singulière entre un gendarme et Josep Bartoli, combattant antifranquiste et poète, qui deviendra l'un des plus importants peintres et dessinateurs du siècle.



## Mairie de Meyrin

**022 782 82 82**  
[meyrin@meyrin.ch](mailto:meyrin@meyrin.ch) | [meyrin.ch](http://meyrin.ch)  
 rue des Boudines 2  
 lu-ve 8h-12h & 13h30-17h

## Aînés

**022 782 82 82**  
[meyrin.ch/fr/aines-o](http://meyrin.ch/fr/aines-o)  
 lu-ve 8h-12h & 13h30-17h

## Jardin de l'Amitié

**022 782 65 11**  
 rue des Lattes 43  
 local des aînés  
 lu-ve 9h-17h & sa-di 13h30-17h  
 cyber espace, sur rdv

## Archives communales

**022 989 34 79**  
[meyrin.ch/fr/archives-communales](http://meyrin.ch/fr/archives-communales)  
 sur rdv

## Bibliothèque Forum Meyrin

**022 989 34 70**  
[meyrin.ch/bibliotheque](http://meyrin.ch/bibliotheque)  
 place des Cinq-Continents 1

prêt adultes 022 989 34 74  
 prêt jeunes 022 989 34 75

## Horaires restreints liés à la pandémie (sous réserve de modification selon l'évolution des mesures)

ma-ve 10h-12h et 16h-20h, sa 10h-17h  
 di-lu fermeture hebdomadaire

Les salles de travail ne sont pas accessibles.

Le service de commande et retrait est maintenu :  
 internet : [meyrin.e-sezhame.fr](http://meyrin.e-sezhame.fr)  
 téléphone : 022 989 34 74/75

## Culture

**022 989 16 69**  
[meyrinculture.ch](http://meyrinculture.ch)  
[culture@meyrin.ch](mailto:culture@meyrin.ch)

## Développement social et emploi

**022 989 16 40**  
[meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi](http://meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi)

### PERMANENCE SOCIALE

**022 989 35 25**  
 conseil et orientation  
 sans rdv ma 9h-12h  
 actuellement uniquement par téléphone

### ANTENNE JURIDIQUE

rdv proposé après passage à la permanence sociale, gratuit une fois/an

### ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

**022 785 34 79**  
 av. Vaudagne 3  
 accueil sans rdv  
 lu 13h30-17h & ve 8h30-12h  
 accueil téléphonique + sur rdv  
 lu 13h30-17h & ma-ve 8h30-12h  
 trucs et astuces pour la recherche d'emploi sur inscription

### MAISON CITOYENNE

**022 782 55 43**  
 Gilbert centre – rue de la Prulay 2bis  
 Tout au fond du couloir,  
 côté Jardin botanique alpin

Permanence d'orientation  
 lu 14h-17h

Espace informatique  
 lu 13h30-18h, ma, me, je 9h30-12h et 13h30-17h

Permanence d'accueil de la Marelle  
 lu 14h-17h, me 8h45-11h45

Etant donné la situation sanitaire actuelle, les horaires sont susceptibles d'être modifiés.

### RESTAURANTS SCOLAIRES

**022 989 16 36**  
 lu-ve au repas de midi  
 prix des repas CHF 7.- (CHF 5.50 sous conditions)  
 garde non incluse

### Répondeurs des restaurants scolaires

Bellavista	079 909 51 79
Boudines	079 909 51 80
Champs-Frèchets	079 909 51 81
Cointrin	079 909 51 82
Golette/Corzon	079 909 51 83
Livron	079 909 51 84
Meyrin-Village	079 909 51 85
Meyrin-Monthoux	079 909 51 86
Vergers	079 457 30 43

## Environnement

**022 989 17 77**  
[meyrin.ch/fr/environnement](http://meyrin.ch/fr/environnement)

### CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

[meyrin.ch/fr/vie-pratique/valorisation-des-dechets](http://meyrin.ch/fr/vie-pratique/valorisation-des-dechets)  
 av. J.-D.-Maillard 6  
 lu-ve 7h30-12h & 13h-16h30  
 objets ménagers volumineux **0800 21 21 21**

## État civil

**022 782 82 82**  
[meyrin.ch/fr/etat-civil](http://meyrin.ch/fr/etat-civil)

## Petite enfance

**022 782 21 21**  
[meyrin.ch/petite-enfance](http://meyrin.ch/petite-enfance)  
 renseignements, conseils et inscriptions aux listes d'attente des espaces de vie enfantine et accueil familial de jour  
 lu-ve 8h-12h

### DÉPANNAGE BÉBÉS (0 À 2 ANS)

**022 989 35 50**  
 accueil me matin ou après-midi sur réservation préalable

### LA MARELLE

**022 782 21 21**  
 Gilbert centre – rue de la Prulay 2bis  
 Tout au fond du couloir,  
 c.t. Jardin botanique alpin  
 lieu de rencontre « parents-enfants »  
 lu 14h-17h, me 8h45-11h45

## Sécurité municipale

**022 989 16 00**  
[meyrin.ch/securete-municipale](http://meyrin.ch/securete-municipale)  
[police.municipale@meyrin.ch](mailto:police.municipale@meyrin.ch)

### Pour joindre :

- service du feu **022 782 82 82**
- protection civile **022 989 16 96**
- patrouille en service **0800 1217 17**
- contrôleurs du stationnement **022 989 16 49**

## Sports

**022 782 82 82**  
[sports@meyrin.ch](mailto:sports@meyrin.ch)  
[meyrin.ch/sports](http://meyrin.ch/sports)

Conformément aux directives du Conseil fédéral, les installations sportives sont actuellement fermées au public. Nous vous invitons à consulter notre site internet pour suivre l'évolution des mesures en vigueur liées à la crise sanitaire.

## Installations sportives

PISCINE DE LIVRON  
**022 782 81 83**  
 Rue De-Livron 2

## Patinoire des Vergers

**022 782 13 00**  
 Av. Louis-Rendu 7-9

## Centre sportif de Maisonnex

**022 782 91 31**  
[cs.maisonnex@meyrin.ch](mailto:cs.maisonnex@meyrin.ch)  
 ch. de la Berne, face entrée CERN  
 11 courts de tennis (7 ext. / 4 int.)  
 4 courts de squash, 18 pistes de minigolf

## Boulo-drome des Arbères

ch. des Ouchettes 18  
 Intérieur : 12 terrains pétanque, 2 terrains de longue  
 Extérieur : 10 terrains de pétanque  
 accès libre pour les habitants meyrinois

## Installations en accès libre

### Stade d'Athlétisme des Champs-Frèchets

rue des Lattes 71  
 Anneau de 300m, football, basketball, volleyball, badminton  
 Eclairé jusqu'à 21h

### Espace urbain de musculation et de détente Street Workout

angle av. de Vaudagne/rue de la Prulay  
 Ouvert 8h-21h

### Parcours mesurés

départ rue des Lattes 71  
**3 parcours à choix : 3,4km, 5,7km ou 8,3km**  
 Départ possible depuis le Centre sportif de Maisonnex pour le parcours de 8.3km

*En raison d'un chantier sur le site du CERN, le tracé des parcours mesurés est modifié sur le tronçon du chemin de la Berne, à proximité du complexe sportif de Maisonnex. Veuillez suivre la signalisation en place.*

## Parcours de sport urbain

À suivre sur l'application «Runnin'City»  
 Départ devant l'entrée de la mairie.  
 Les plans des 3 parcours mesurés se trouvent également dans cette application.

*Les installations en accès libre sont ouvertes sous la responsabilité individuelle des utilisateurs qui sont invités à se conformer aux mesures sanitaires en vigueur.*

## PRESTATIONS CANTONALES

### CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

**022 420 65 30**  
 rue des Vernes 20  
 Une prestation de l'Hospice général  
 lu & me-ve 8h30-12h  
 lu-ve 13h30-16h30

### CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND GENÈVE

Centre associé de Meyrin  
**022 388 47 01**  
[centreassociecdm-meyrin@etat.ge.ch](mailto:centreassociecdm-meyrin@etat.ge.ch)  
 Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis  
 lu-ve 13h-17h

### OFFICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

**022 388 26 88**  
 rue des Lattes 21B  
 lu-ve 8h-12h & 13h30-17h30  
 (yc vacances scolaires)

### IMAD

#### Institution genevoise de maintien à domicile

**022 420 30 34**  
 rue des Vernes 14  
**022 420 30 64**  
 rue de la Prulay 2bis  
 interventions à domicile lu-di 8h-20h  
 aide à domicile lu-ve 8h-17h  
 consultation santé maternelle et infantile, garderie EVE Cité-Parc, rue des Boudines 8 sans rdv ma 14h-17h  
 soins ambulatoires sur rdv **022 420 20 00**  
 hors ouverture, appels déviés vers ligne d'accueil

## PRESTATIONS PRIVÉES

### ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN

**022 420 30 51**  
 rue des Vernes 14  
 accompagnement de personnes en difficulté  
 permanence téléphonique : lu, je 9h30-11h

### EMS DE MEYRIN

[ems-jurapierredelafee.ch](http://ems-jurapierredelafee.ch)

### RÉSIDENCE PIERRE DE LA FÉE

**022 787 65 65**  
 Ch. de l'Avanchet 28A  
 1216 Cointrin

### RÉSIDENCE JURA

**022 780 19 19**  
 Av. J.-D.-Maillard 7  
 1217 Meyrin

## NUMÉROS D'URGENCE

Police Meyrin	<b>0800 1217 17</b>
Gendarmerie	<b>117</b>
Pompiers	<b>118</b>
Urgences santé	<b>144</b>
Urgences toxicologiques	<b>145</b>
Main tendue	<b>143</b>
Ligne d'écoute pour enfants et jeunes	<b>147</b>
Plateforme de solidarité	<b>022 782 23 23</b>

## LE JOURNAL DE MEYRIN

éditeur  
 Conseil administratif de Meyrin  
 Rue des Boudines 2  
 1217 Meyrin  
 022 782 82 82  
[@meyrin.ch](http://meyrin.ch/fr/publications/meyrin-ensemble)

rédacteur responsable  
 Julien Rapp

rédactrice & secrétaire de rédaction  
 Ariane Hentsch

### comité de rédaction

Laurent Baldacci  
 Pierre Boccard  
 Hansruedi Brauchli  
 Daniel Kohler  
 Nathalie Leuenberger  
 Esther Um  
 (Emile Hubert et Placide Iswala, suppléants)

### régie d'annonce

HP media  
 022 786 70 00  
**conception & réalisation**  
 Spirale communication visuelle & espace graphique I-artichaut

### imprimeur

Chapuis  
 tirage : 12'800 exemplaires imprimés sur du papier certifié

### Pour vos remarques ou questions :

**groupe consultatif**  
 Laurent Baldacci  
 Didier Bays  
 Danièle Demmou  
 Dounia Demmou  
 Bona Simonati  
[gcmeyrin@gmail.com](mailto:gcmeyrin@gmail.com)

# LE NAÏF

... s'est inscrit par internet pour être vacciné. Un vrai parcours du combattant. Après avoir répondu au questionnaire, il attend le code sur son portable. Il s'installe confortablement, le portable à gauche, l'ordinateur à droite et il attend son code d'inscription. Au bout d'une demi-heure, il déclare forfait. Il saisit son téléphone fixe et appelle le numéro suggéré sur la circulaire qu'il a reçu. Au bout de dix minutes, une voix humaine répond et reprend toutes les indications qu'il a données et lui dit très aimablement qu'il est la 22'200<sup>e</sup> inscription et qu'actuellement on vaccine environ 800 personnes par jour de 8h à 16h. Vous suivez? Faites le compte! Il faut avoir de la patience pour être piqué. Au moment où vous lirez cette petite bafouille il espère avoir eu le vaccin, même si le laboratoire Pfizer a déjà annoncé un retard de fabrication.

... admire ce totem construit lors des différentes fêtes des Vergers du mois d'octobre, par des ateliers participatifs organisés par la commune de Meyrin. Les habitants ont collaboré à la décoration et à la construction de ce totem. Deux artistes ont été mandatés par la Mairie et ont mis en place cet atelier. Au début, le totem était placé à la maison du projet vers le terrain de rugby, puis il a été déplacé près de l'école vu que le quartier est bientôt terminé. Jolie réalisation collective.

... a dû faire preuve de patience à l'hôpital de La Tour. La Naïve s'y rendait pour faire le test Covid, nécessaire avant une intervention hospitalière qu'elle devait subir. Rendez-vous en main à 11h55 ce samedi matin-là, elle se dit que cela ira vite. Que nenni. Deux files d'attente, séparant heureusement les porteurs de symptômes des autres, et une inscription détaillée à l'ordinateur plus tard, elle patiente dans une nouvelle queue l'appel de son nom, corrige lorsque quelqu'un d'autre se présente à sa place. Enfin, elle attend parmi d'autres dans un couloir. En face d'elle, plusieurs cabines avec des numéros. Or, surprise, elle découvre que seule l'une des cabines est occupée. Un seul professionnel pour une foule qui patiente, comme elle, plus de 45 minutes.

... fait son footing autour du lac des Vernes. Les canards et autres oiseaux apprécient les rives tranquilles de ce plan d'eau. En regardant de plus près, le Naïf aperçoit une quantité importante de canettes de bières, de bouteilles plastiques et autres débris qui polluent les eaux et l'écosystème. Meyrin Propre devra bientôt mettre des combinaisons de plongée pour aller au fond et nettoyer ce petit lac qui mérite d'être soigné et non pas de devenir une poubelle sous-marine.



photos © AHVM



... sèche une larme en apprenant que Claude Blanc nous a quittés le 10 janvier. Il a été maire de Meyrin, ainsi que député à Genève, mais surtout, c'était un homme toujours à l'écoute des associations, des habitants de Meyrin et de l'AHVM en particulier. Son éternel sourire et son regard amusé resteront dans l'histoire de Meyrin. Chapeau bas, Monsieur!

... se souvient qu'en janvier, la neige a envahi l'Europe avec la tempête Philomène qui a aussi passé par Meyrin. En quelques heures tout était blanc et des bonhommes de neige ont envahi les quartiers de la commune. Les enfants ont chaussé leurs skis et les voitures non équipées ont rendu la circulation difficile. Les piétons partis le matin de chez eux avec des chaussures de ville ont eu beaucoup de mal à marcher dans les 20 cm de neige qui les attendaient à leur retour. Le bonheur des uns fait parfois le malheur des autres.

**sculpteur sur pierre**

PH. CARTAN

Monuments Funéraires  
Plaques de Columbarium  
Rénovation / Entretien de monuments  
Rénovation de Fontaines  
Taille de Pierre  
Gravures

*N'hésitez pas à me contacter, je suis à votre disposition*

Avenue Sainte-Cécile 1  
1217 MEYRIN  
078 822 19 36 - pcartan.marbre@bluewin.ch

Devis Gratuit

*Donzilia*  
Couturière

Atelier de retouches  
Rue de la Prulay 63  
1217 Meyrin  
079 514 81 23

Mardi au vendredi  
de 9h30 à 12h  
de 14h à 18 h30

Confitures Maison

**OSCAR**

**PLOMBIER**  
BARONCIANI

Installations sanitaires  
Dépannage  
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - info@oscarplombier.ch

le stockage en grand

**BALESTRAFIC**  
Espace garde-meubles  
Tél. 022 308 88 00 - www.balestrafic.ch

SHOWROOM DE 150m<sup>2</sup>

**stormatic** s.a.  
Entreprise genevoise de stores

- Pergolas
- Stores à lamelles
- Tentes solaires
- Stores à rouleaux
- Réparations
- Stores intérieurs
- Motorisations
- Moustiquaires

Rue du Cardinal-Journet 7 - 1217 MEYRIN  
022 727 05 00 - www.stormatic.ch

Sébastien SCHIRA

**Arc En Ciel**

Peinture  
Papier-peint  
Décoration

17, avenue François-Besson - 1217 Meyrin  
Natal : 079 409 26 14 - seb.schira@gmail.com

**GARAGE CARROSSERIE RELAIS MEYRINOISE SA.**

291 route de Meyrin  
1217 Meyrin  
Tél. 022 782 16 00

www.meyrinoise.ch

**NEW SUZUKI GENERATION HYBRID**

0.4% MIT-LEASING

IGNIS HYBRID POUR Fr. 18490.- (Fr. 118.-/MOIS)  
SWIFT HYBRID POUR Fr. 18990.- (Fr. 122.-/MOIS)  
SX4 S-CROSS HYBRID 4x4 POUR Fr. 27990.- (Fr. 178.-/MOIS)  
VITARA HYBRID 4x4 POUR Fr. 28490.- (Fr. 215.-/MOIS)

LES INNOVATIONS TENDANCE AVEC UN AVANTAGE CLIENT JUSQU'À **Fr. 1'710.-**

**OUVERT LE SAMEDI !**  
10h-17h  
2ème site  
d'exposition sur  
notre parc  
Rue des  
Entreprises 9  
face à Conforama  
Le N°1 des compactes

**SUZUKI** Way of Life!  
www.suzuki.ch

Vente neuf et occasion - Achat / Crédit / Leasing  
Mécanique / Carrosserie - Toutes Marques

## DES BARAQUEMENTS À MEYRIN POUR LES TRAVAILLEURS SAISONNIERS

Sans les travailleurs saisonniers, la Cité n'aurait pas pu être construite. Meyrin a même accueilli sur son territoire deux ensembles de pavillons destinés à loger des saisonniers.

photos © ACM



**Le statut de travailleur saisonnier a été en vigueur en Suisse jusqu'en 2002. Ces travailleurs provenant de l'étranger, essentiellement d'Italie, d'Espagne et du Portugal, n'avaient pas le droit de rester en Suisse plus de neuf mois ni d'y faire venir leur famille.**

Dans les années 1960, un grand nombre de ces travailleurs saisonniers arrivent à Genève, œuvrant pour la plupart dans le domaine du bâtiment, à l'heure où le canton s'urbanise et voit sa population croître (voir aussi notre édition de novembre 2019). C'est l'époque de la construction de la Cité de Meyrin, de la Nouvelle Cité d'Onex, des Palettes, des Tours de Carouge puis du Lignon. A Meyrin, de nombreux saisonniers participent à la construction des nouveaux quartiers. Le grand chantier est quasiment à l'arrêt lorsque ceux-ci doivent rentrer au pays durant l'hiver, comme le souligne un article du Journal de Genève du 7 février 1961: «Depuis Noël et jusqu'au début de mars 1961, les chantiers de construction ouverts dans la zone de Meyrin où doit s'édifier la première 'cité-satellite' de Suisse sont en sommeil. Sans les ouvriers saisonniers, on ne saurait en effet faire progresser les travaux».

### Baraquements en guise de logements

Devant l'arrivée de ce grand nombre de saisonniers (le Journal de Genève du 7 janvier 1961 mentionne le chiffre de 7'000 saisonniers dans le secteur de la construction), Genève fait face au problème de leur logement, le canton se trouvant déjà dans une situation de pénurie. Remédiant à la difficulté pour les saisonniers de trouver des logements à prix abordables à Genève, et pour éviter les marchands de sommeil, l'Etat fait installer des ensembles de pavillons sur plusieurs sites du canton. Des baraquements en bois sont ainsi construits aux Acacias, à Vernier, et à Meyrin.

### Entre route de Meyrin et aéroport

Dès 1961, Meyrin abrite l'un des plus importants ensembles de pavillons destinés au logement de saisonniers. Il est situé à Pré-Bois, entre la route de Meyrin et la piste de l'aéroport, à l'emplacement actuel du centre d'aviation privé (Jet Aviation). Le site de Pré-Bois, géré par l'Armée du Salut, comprend dix-neuf pavillons, dont un pavillon administratif et un restaurant, qui peuvent accueillir au total 620 saisonniers, et constitue ainsi une «petite cité». Pour loger à Pré-Bois, les saisonniers paient un loyer mensuel de CHF 50.-, somme incluant l'entretien quotidien par une femme de ménage, alors qu'une part égale était payée par l'employeur. Parmi les saisonniers logés à Pré-Bois, un certain nombre participe à la construction de la cité de Meyrin (1960-1964). Sous-occupés dès le milieu des années 1960 suite à une restriction décidée par Berne du nombre de travailleurs étrangers acceptés en Suisse, une partie puis la totalité des pavillons de Pré-Bois est alors transformée en appartements pour des familles en situation précaire, et cela jusqu'à leur démolition en 2007.

### Cité du Nant-d'Avril

En 1972, Meyrin accueille sur son sol un deuxième ensemble de pavillons pour saisonniers sous le nom de «Cité du Nant-d'Avril». Composée de neuf pavillons, dont l'un a fonction de cantine, cette «cité» gérée par Caritas est installée à l'intersection des routes de Meyrin et du Mandement, en partie là où se trouve aujourd'hui le Centre de voirie et horticole (CVH). Il s'agit en fait du déplacement, suite à la demande du propriétaire de récupérer son terrain, des pavillons installés depuis les années 1960 aux Acacias. Ces pavillons offrant de la place pour 32 personnes sont désaffectés en 1976. Ils n'accueillent alors plus que quinze saisonniers.

## PASSAGE DES CIGOGNES À MEYRIN



@ Eliane Dubois



Photos @ Anouk Tank

Les cigognes se sont arrêtées temporairement dans notre commune. La halte de ces grandes voyageuses n'est pas restée inaperçue. Vous avez été nombreuses et nombreux à nous transmettre des témoignages relatifs à leur arrivée.

De tout temps, le passage de ce grand et gracieux volatile a marqué les esprits. Elle était tour à tour, suivant les mythologies, une voyageuse emportant l'homme méritant vers une vie meilleure pour les chinois, un oiseau qui emmène les âmes du paradis à la terre ferme et les fait naître pour les slaves.

Les cigognes ne chantent pas, elles sont muettes. Elles communiquent donc par des claquements de becs. Elles ont toujours été, dans l'art notamment, des oiseaux symboles du voyage et de la liberté. Dans le film russe « Quand passent les cigognes », palme d'or à Cannes en 1958 en raison de son humanisme, leur vol incarne ainsi à la fois la libération et la solidarité collectives.



@ Nadine Gros



---

Remerciements à Anouk Tank,  
Eliane Dubois et Nadine Gros  
pour les clichés proposés.

---